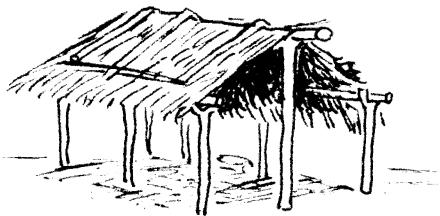


LEXIQUE

kako-français français-kako

avec
Tableaux de conjugaisons



hacher (feuilles)	kékiâ	mbánjó	mbâno mè.	arbalète (f)
ballons (en ⁷)	jégbéjégbé		mbánjó mè.	hangar (m)
hair	génâ		mbánjó mè.	côte (os) (f)
haleine (f)	sôsû		mbánjó mè.	passage (animaux) (m); t
hamac (m)	tûpoy		mbâg mè.	cor, (m); scarification (f)
hameçon (m)	gôrô		mbâgà gêgâ	autre; quelqu'un
hanche (f)	mbánjó		mbâri	jeu de hasard (m); tir au
hangar (m)	jâ		mbás5	concubine (f); polygam
happer			mbas5 (12)	empiler; couvrir
harassé (être - de)			mbatô mè.	rocher (m)
hardi			mbây mè.	cham-
hardiesse (f)			mbâya mè.	
caricot (s)	mbè mè.			
A (a)				

Ministère de l'Enseignement Supérieur, de l'Informatique et de
la Recherche Scientifique

Institut des Sciences Humaines

Centre de Recherches et d'Etudes Anthropologiques

LEXIQUE

kakɔ-français
français-kakɔ

avec
Tableaux de conjugaisons

Département de la Kadey
Province de l'Est

par

Urs ERNST (éd.)

1989

Société Internationale de Linguistique
B.P. 1299, Yaoundé
République du Cameroun

© SIL, 1989

Couverture : Gerd Aina ERNST

AVANT-PROPOS

Ce lexique a été composé avant tout à l'intention du locuteur kakɔ qui a appris à lire et écrire sa propre langue, le kakɔ. Il est aussi destiné au non-locuteur de la langue kakɔ s'intéressant à apprendre ou étudier cette langue.

La langue kakɔ est parlée dans le département de la Kadey dans la province de l'Est ainsi que dans la région de Gamboula en République Centrafricaine.

L'alphabet proposé est conforme à l'alphabet général des langues camerounaises adopté par la Réunion Nationale sur l'Harmonisation des Alphabets des Langues Camerounaises le 9 mars 1979 à Yaoundé. Les mots kakɔ sont présentés dans l'ordre alphabétique suivant : **a ą b ɓ c ɗ d ڏ dy e ԑ f g gb gw h i j k l m mb n nd nj ny ڏgb ڏgw o ɔ p r s t u v w y.**

Nous avons proposé un système à deux tons ponctuels: haut et bas (voir notre étude “Description tonologique de l'énoncé associatif en kakɔ”). Dans cette perspective, tout ton réalisé moyen peut être analysé comme ton haut ayant subi un rabaissement tonal. Pour faciliter la lecture, nous avons marqué tous les tons à l'exception du ton “moyen”.

Ce lexique contient environ 1950 mots; la grande majorité appartient à la langue courante. On y trouvera aussi quelques termes qui, quoiqu'étant bien intégrés dans la langue, ne sont pas d'origine kakɔ. Les langues principales ayant contribué au vocabulaire sont les suivantes : français, anglais, allemand, gbaya, ewondo et fulfulde.

Les mots de ce lexique sont issus du dialecte standard de référence “ngbakɔ”, dialecte parlé surtout dans la ville de Batouri et les villages environnants.

Nous invitons les usagers à nous assister en vue d'une amélioration du présent lexique, soit en ce qui concerne le sens des mots, soit en ce qui concerne l'orthographe.

Ce lexique comporte trois parties :

	page
A Lexique kakɔ-français	11
B Lexique français-kakɔ	55
C Tableaux de conjugaisons	93

Etant inspirés par le modèle des dictionnaires modernes en langues européennes nous avons rajouté, à la fin du lexique, des tableaux de conjugaisons (voir C). Nous recommandons au lecteur notre étude intitulée “Description morphologique de quelques formes verbales en kakɔ” (à paraître). Dans cette étude nous présentons une description détaillée de toutes les formes verbales représentées dans les tableaux de conjugaisons.

Dans la partie A du lexique on constatera les particularités suivantes :

Les marqueurs du pluriel sont **6è-** (êtres animés/corps célestes) et **mè-** (objets non-animés).

Le chiffre entre parenthèses après chaque verbe correspond au type de conjugaison et renvoie le lecteur aux tableaux 2 et 3 respectivement. Il est à noter que le verbe est présenté sous sa forme infinitive. Le tableau 4 présente en sommaire les constructions comportant la forme infinitive.

La partie B du lexique présente, en ordre alphabétique, tous les mots français employés dans la partie A.

La partie C (tableaux de conjugaisons) a été rajoutée avant tout à l'intention de l'étudiant de la langue kakɔ ne parlant pas cette langue comme langue maternelle. Au cours de son apprentissage du kakɔ, il se rendra vite compte de la complexité et de la variété des formes verbales. Ce fait nous a amenés à inclure une présentation simplifiée des formes morphologiques variées du verbe sous forme de "verbes types" (voir aussi notre étude mentionnée plus haut).

Nous exprimons ici notre profonde reconnaissance à tous ceux qui ont contribué à l'élaboration de ce lexique, particulièrement à MM. KOMBO DEE David-Diderot et GOMBO DIMBELE Antoine, qui, avec beaucoup de patience, ont cherché à trouver l'équivalent français de tel ou tel mot kakɔ. Ils ont été soutenus par un comité de 12 personnes qui ont soigneusement vérifié chaque mot. A eux aussi s'adresse notre gratitude. Nous remercions ensuite nos collègues de la Société Internationale de Linguistique (S.I.L.), notamment les Drs Robert HEDINGER et Stephen ANDERSON qui ont lu et annoté le manuscrit. Enfin, nos remerciements vont à M. Olivier RISNES et Mme Carol HOLMES qui ont vérifié le français.

Ce lexique a été élaboré sous l'égide du Centre de Recherches et d'Etudes Anthropologiques (C.R.E.A.) et entre dans le sous-programme "Développement des langues camerounaises."

Urs ERNST
S.I.L.
B.P. 128
Batouri
République du Cameroun

Abréviations et signes employés

adj.	adjectif
asp.	aspectuel
B	ton bas (`)
B ⁿ	séquence de tons bas ; B ⁿ englobe HB HBB HBBB
c2	classe nominale 2 (6è-)
c6	classe nominale 6 (mè-)
DUR	duratif
e	exception
f	féminin
FUT	futur
FV	forme verbale
H	ton haut (')
H ⁿ	séquence de tons hauts (voir B ⁿ)
'H ⁿ	séquence de tons hauts rabaissés (voir B ⁿ) (non marqué)
IMP	impératif
interr.	interrogatif
IPF	imperfectif
itr.	intransitif
m	masculin
n	nom
PAS	passé
pers.	personnel
poss.	possessif
prép.	préposition
pron.	pronom

qqch.	quelque chose
qqn.	quelqu'un
rel.	relatif
sp	espèce
tr.	transitif
v	verbe
~	désigne le mot en question, par ex : jò, (nè ~) → jò, (nè jò)
(')	ton haut
(`)	ton bas
(^)	ton haut-descendant
(˘)	ton bas-montant
(˘)	ton rabaisé-montant

Partie A

Lexique kakɔ-français

kakɔ-français

A

à	il ; elle
áblásà bè-	génie (m) ; fantôme (m)
abòlànga bè-	anguille (f)
ágàlmrà	plaisanterie (f)
àbáná	événement embarrassant (m)
àlúlà mè-	aiguille (couture) (f)
ánùkà mbélè bè-	oiseau (sp) (m)
ànjáñkáré bè-	aigrette blanche (f)
ángòjâ bè-	lule (f)
ángùmà mè-	macabo (m)
àngbá	bière de maïs (f)
ángwàndìg bè-	grillon (sp) (m)
ápkòl	conjonctivite (f)
ápològ bè-	grillon (sp) (m)
árkì	eau-de-vie indigène (f)
àsárà	accident (m)
áwòkò	danse (sp) (f)
áwündà	danse (sp) (f)

B

bàba bè-	ancêtre (m)
bàbàl	place publique (f)
bàdjà mè-	barrage (m)

b

bálà mè-	cabane (f) ; hutte (f)
bàlà bè-	esclave (m)
bámènè	lendemain (m)
bànà	danse (sp) (f)
báŋá mè-	palmier à huile (m)
bápò (12)	taper ; caresser
bàtè mè-	trompe (f)
béré (bíŋgó)	sauce (d'arachide) (f)
bélém (nè ~)	audace (f)
bímbìnà (4)	chavirer
bíŋgó	arachide (f)
bóló mè-	anneau (m) ; manche d'une lance (f)
bònà	bon
bóndá	case ronde (f)
bòndo bè-	tourterelle (f)
bòròko mè-	couverture (f)
bòròndì mè-	chéchia (f) ; coiffure (sp) (f)
bòsâ	premier
bókú mè-	bassine (enfant) (f)
bòtè	bonheur (m) ; richesse (f)
búbìlà bè-	chenille (sp) (f)
bükâ	pauvre (adj.) ; misérable (adj.)
bùkò (13)	être dans la misère

búlajàmà <i>mè-</i>	épervier (pêche) (m)	6anjì (14)	intriguer ; manquer (carence)
bùmyèŋgè	pâle (couleur indéfinissable)	6àndì <i>mè-</i>	place (f)
búnjó	désert (m)	6àndò <i>mè-</i>	gésier (m)
busó (13)	dégoûter	6anjì <i>mè-</i>	patte avant (f) ; giffle (f)
búyó (14)	défricher	6àŋgàŋ	ardent (soleil)
B		6àŋgdyè (5)	attacher (du bois à la maison) ; latter
6à (1)	dépécer	6áŋgè	chanvre (m)
6abó (12)	passer à la flamme ; flamber	6àpɔ <i>mè-</i>	maison rectangulaire (f) ; maison rétrierée (f)
6ákà <i>mè-</i>	épaule (f)	6árì	ceux-là (c2) ; celles-là (c2)
6ákà	ceux-ci (c2) ; celles-ci (c2)	6àrò <i>mè-</i>	carquois (m)
6ákè (6)	distribuer ; séparer ; partager	6áró	bouillie (f)
6áki	heurt (m)	6ásìdyè (5)	répéter ; refaire
6ákwè <i>mè-</i>	bras (cours d'eau) (m) ; canal (m)	6àtò (nè ~)	chauve ; calvitie (f)
6àlè (8)	affûter	6é <i>mè-</i>	trou (m)
6aló (14)	tomber ; renverser (se)	6é (1)	cuire
6àm <i>mè-</i>	action de gronder qqn. (f) ; gronderie (f)	6è (1)	érupter
6ám <i>mè-</i>	planche (f)	6è-àdân	jumeaux (m)
6ámà (4)	gronder (itr.)	6èdyà (4)	trouver
6ámè (8)	gronder qqn.	6edyè (9)	cuire ; chauffer
6àmtà (4)	pincer ; coller à (se)	6ekébekè	en hâte
		6ékìdyè (5)	abîmer
		6ekókò	soir (le ~) (m)
		6èkò <i>mè-</i>	paquet (m)
		6ekó (12)	méditer ; projeter
		6èl	acajou (m)

òéléj	immédiat ; fort	òiyè (8)	tenir ; saisir ; attraper
òèliyè (9)	rougir (yeux)	òj	excrément (m)
òélò (nè ~)	rougeâtre	òó	ils ; elles ; eux
òembé	milieu (m) ; centre (m)	òóbhè (6)	essayer ; éprouver ; goûter
òéné	avec (eux: lui et lui/eux)	òóbhìlè (5)	toucher ; tâter
òènò (14)	haïr	òóbhó bè-	cafard (m)
òèndìdyè (5)	hausser ; faire monter	òokù	folie (f)
òèndò (12)	grimper ; monter	òólà (4)	faire des jérémiaades ; lamenter (se)
òèñjà	autres (d'~)	òolkókó	étroit
òèngwè (11)	suivre	òòmnyé (9)	trébucher ; heurter
òesé (9)	rendre	òombè	vase (m)
òësi	hommage ; louer	òondó bè-	mouche tsé-tsé (f) ; glossine (f)
òetè (6)	frais ; cru	òondó (itr.)	diminuer (itr.) ; disparaître ; en voi de disparition
òetì mè-	jeter	òoŋ mè-	embarcadère (m)
òëya	poitrine (f)	òoŋ soŋ mè-	tombeau (m) ; sépulcre (m)
òeyò mè-	mauvais	òòngo bè-	hyène (f)
òè (1)	mal (m) ; péché (m)	òoròmò mè-	frontanelle (f)
òè	planter ; être	òosà (4)	désirer ; convoiter
òèñè (8)	non	òotù	gens (m)
òerì mè-	voir ; regarder	òótùmà	court
òesilè (5)	sein (m)	òoy bè-	abeille (f)
òey mè-	mépriser	òò (2)	pourrir
òibò	cuisse (f)	òò mè-	main (f) ; bras (m)
òindì mè-	fourré (m) ; touffu		
òindìdyè (5)	scrotum (m)		
òirikì	accuser		
òisòs	faussement		
òiyé	sueur (f)		
	tiède		
	chien sauvage (sp) (m)		

ñəñá (13)	sucer	ñútùmà (4)	pencher (se) ; courber (se) ; accroupir (s')
ñàñyè (9)	faire pourrir ; corrompre	ñý (e6)	prendre ; accueillir
ñákilè (5)	caresser	ñý ñè-	ruche (f)
ñáku mè-	citrouille (f)	ñý	et
ñáli (jess) (14)	danser		
ñamá (14)	acheter	C	
ñambá (13)	fuir ; s'enfuir	cá mè-	branche (f)
ñándà (13)	écosser ; éplucher	cedyé (9)	faire descendre
ñáŋ mè-	genou (m)	cèmbà mè-	piège (sp) (f)
ñásá	humide ; frais		
ñásá	autrui ; autres	D	
ñásúnâ	humide ; frais	dáñó ñè-	épervier (m)
ñáy mè-	plante (pied) (f)	dàŋgal	patate douce (f)
ñayè (8)	rouler ; enrouler	dàrè	jeu (sp) (m)
ñudyâ	beaucoup	dàridàrì	touffu ; épais
ñudyè (9)	augmenter	dèlè mè-	natte (f)
ñùlè mè-	arbre (sp) (m)	deŋgó (12)	lasser (se)
ñùlò (14)	brasser ; tourner (nourriture)	dèlè (né ~)	différent de ; à part ; particulier
ñùm mè-	grossesse (f)	démá	bonheur (m)
ñùm mè-	ventre (m)	diñó (12)	voler ; dérober
ñündà (4)	crépiter (feu)	diñòñò	amorphe ; lourd ; sans signe de vie
ñündá (4)	estomac (m)	dílà ñè-	lion (m)
ñundá (12)	éclater	dím	cri (m)
ñungèngè	belle (femme)	dimó (14)	crier
ñusé (10)	couvrir	dínà	festin (m)
ñutà mè-	fruit sauvage (sp) (m)	dìndà (12)	renverser ; terrasser
ñutà (13)	pourrir ; user		
ñutù mè-	friche (f) ; champ		
	abandonné (m)		

dìngòñgò	infect (temps)	dùwè (e7)	savoir ; connaître
dìngbì	bouillie (sp) (f)		
dísimà (4)	patienter		
dísímé	patience (f)		
ditó (12)	rassasier	D	
díyán mè-	question (f)	dàktà (4)	coller à
diyè (8)	demander	dàlè (8)	tirer
diyó (14)	pousser ; propulser	dàndò mè-	pont (m)
dìyò (14)	faillir	dàgnâ	tenace ; résistant
dó bè-	antilope (sp) (f)	dàngi	cire (f)
dókìdyè (5)	ajouter	dàngilè (5)	obliger
dòkò	lèpre (f)	dàrì mè-	fibre (f) ; tendon séché (m)
dokó (13)	joindre ; assembler	dàrìdàrì (né ~)	sordide
doló (14)	trouver	dà	résistance
dòñgì bè-	chauve-souris (sp) (f)	dè (1)	inonder ; cesser
dó (né ~)	vite	dékè	comme ça ; ainsi
dàgbó (13)	harassé (être ~ de)	démò (14)	contracter (se) ; cramer
dàgbò	rotin (m) ; jonc (m)	déñdyè (5)	regarder (attentivement) ; observer
dàlóló bè-	serpent aquatique (sp) (m)	dèsè (10)	renforcer ; durcir
dámná	envoûtement (sp) (m) ; gris-gris (sp) (m)	dëtè	ainsi
dàmò bè-	lapin (m)	dëti	force (f) ; puissance (f)
dàmò (14)	envoûter	dëtò	dur ; fort
dàmbiyà mè-	clairon (m)	dëñ	d'abord
dóñgìdyè (5)	surprendre ; trouver	déré mè-	arbre (sp) (m)
duló (14)	baiser	dibinà mè-	palissade (f) ; bouchon (m) ; battant (m)
		dibò (12)	fermer

díkwé (11)	chauffer ; réchauffer	dôkò (13)	grandir
dím bè-	génie (m) ; esprit (mauvais)	dôkwè (11)	agrandir
dímnâ	profond	dôgnâ	haut
dímà	profondeur (f)	dôngó mè-	creux (m) ; coin réculé et obscure de la maison (m)
dímá (14)	éteindre	dô	hauteur (f) ; taille (f)
dímà (nè ~)	profond	dùdù bè-	oiseau (sp) (m)
dimbìdyè (5)	perdre	dúdyè (5)	chasser ; renvoyer
dimbíyè (9)	perdre (se)	dukó (12)	pagayer
dínà mè-	nom (m)	dukò	offre (fait aux beaux-parents aux temps des fiancailles) (m)
dínà (8)	appuyer	dukó (13)	diriger ; conduire
díngè	charme (m) ; gris-gris (sp) (m)	dúkú mè-	cours d'eau (m) ; fleuve (m)
dísè (9)	alourdir ; rendre difficile	dùkù	froid (m) ; paludisme (m)
dítà (4)	informer (s') ; renseigner (se)	dùkwè mè-	pleurs (m)
dítè mè-	feu (m)	dúmá mè-	kapokier (m)
dítinâ	lourd ; lent	dùmà (14)	piler ; heurter ; tamponner
dítò	poids (m)	dúŋ bè-	asticot (m)
dítò (nè ~)	lourd ; pesant ; difficile ; lent	dúŋ mè-	bruit (m)
díyà (14)	asseoir (s') ; demeurer	dúŋ bè-	moustique (m)
dô (2)	bondir ; sauter	dúŋjò (14)	battre (se) ; lutter
dókdóló (nè ~)	profond (peu ~)	dùŋgwè (11)	taper ; faire du bruit
dôkè (7)	extirper	dùŋgwè (n)	coiffure (sp), (f) ; chapeau (sp), (m)
dôkò mè-	éléphantiasis (du scrotum) (m)		
dôdyà (4)	goutter ; suinter		
dôdyè (5)	mettre à compte		
	gouttes un liquide avec parcimonie		

dut̩ (13)	ruminer	dyòmbù bè-	soeur (f) ; frère (m)
dùwè (e7)	rentrer ; céder	dyòmbûl mè-	balai (m)
dùwé sòkɔ (e7)	courir	dyòngò mè-	cerveau (m)
dùwé tètè (e7)	courir	dyɔtɔ mè-	nuque (f) ; occiput (m)
dyoyó (14)	pourchasser ; huer (après un animal)		
Dy			
dyà(ri) mè-	village (m) ; pays d'origine (m)	E	
dyàmbì	guerre (f) ; opposition (f)	ε	marqueur du narratif ; qui (pron. rel.)
dyàn mè-	ordure (f) ; saleté (f)	F	
dyànɔ mè-	intelligence (f) ; sagesse (f)	fañò (12)	atrophier (s') ; fâner (se)
dyànjɔ (11)	aigrir	fàdà	jugement (m)
dyànjɔ (nè ~)	acide ; aigre	falɔ (14)	activer ; obliger
dyáj bè-	serpent (sp) (m)	fányáfányá	reluisant ; brillant
dyàngwè (11)	trahir ; vendre	fàtàfàtà	état purulent
dyà (3)	arriver	fùlè	céréale (sp) (f)
dyé (e2)	manger (tr.)	fulɔ (14)	coudre
dyèm mè-	langue (f)	fúrá(fúrá) (nè ~)	blancheur immaculée (d'une ~) ; blanc
dyen	quand	fút	tôt (le matin)
dyénà (4)	manger (itr.)		
dyèm	paresse (f)	G	
dyèngîl bè-	mouche (sp) (f)	gàmɔ (14)	mélanger
dyoñò	ciel (m)	gàmbò mè-	boubou (m)
dyònju	veillée (f)	gàñàgò bè-	fourmi (sp) (f)
dyoñgèrì bè-	caméléon (m)	ganɔ (14)	dépasser
dyò ì mè-	nez (m)		
dyøñù mè-	nombril (m)		

gàndìlà	tendon (arrière cou) (m)	gùkà mè-	coiffure (sp) (f) ; chapeau (m)
gáŋgálá mè-	case (ronde) (f)	gúl mè-	gris-gris
gàramà	impôt (m)	gúŋgú mè-	protecteur (m)
gàrè	gauche		
gàtà bè-	écrevisse (f) ; épilepsie (f)		véranda (f)
gátè (6)	enlever ; repousser	Gb	
gátó mè-	lit (sp) (m) ; étagère (f)	gbà mè-	amande (graine) (f)
gà mè-	jonc (m)	gbà	vrai ; véritable ; réel
gègèŋ mè-	mur (m)	gbá (dyàñɔ) (1)	concevoir une idée ; rappeler
gésá	événement inattendu (m)	gbáñítà (4)	déformer (se)
gèy mè-	hameçon (m)	gbàñùgbàñù	spacieux ; large
gilgìl	rond	gbàdòm bè-	lézard (sp) (m)
gíŋgà mè-	épidémie (f)	gbàkàmà bè-	oiseau (sp) (m)
gírisè (5)	exterminer	gbàkàsì	vérité (f)
giró (12)	disparaître	gbáksák mè-	abri (m)
góndà mè-	papaye (f)	gbàtòtò mè-	pouce (m)
góŋ mè-	berge (f) ; rivage (m)	gbató (12)	répondre insolemment
góŋgó mè-	sagaie (f) ; lance (sp) (f)	gbé	rabougrir
góra bè-	souris (sp) (f)	gbémgbém	hermétiquement fermé ; serré
góró mè-	hanche (f)	gbèrè bè-	tétard (m)
góró mè-	noix de kola (f)	gbesó (12)	mélanger ; conjurer ; démêler
góto	adulte (adj.) ; âgé	gbèsò	fruit sauvage (sp) (m)
gójòlò bè-	poisson (sp) (m)	gbélâ	ordinaire ; vide
gómary	cent	gbèrèkì	sauce (feuilles de manioc) (f)
góŋgò mè-	épervier (pêche) (sp) (m)		
góṣò (13)	chercher		
guɓá (13)	voler ; dérober		

gbìn	glu (f)	H	
gbìsà	patience (f)	hà	liqueur indigène (m) ;
gbìsò (12)	tolérer ; supporter ; patienter	hàk (nè ~)	interjection (f) excès (à l'~) ; trop ; horrible
gbó (2)	payer	hàkàkà	indispose (qui ~)
gbondó (13)	aboyer	hàkàyà	écailloux (caiman)
gbongò	vide	hakó (12)	donner de la peine à qqn. ; rejeter ; pousser avec force
gbongò mè-	creux (m) ; cavité (f) ; pente (f)	hàmà bè-	serpent (sp) (m)
gból	latent	hanó (14)	interdire
gbùsgbùf (nè ~)	son confus (m)	hásám (nè ~)	d'une façon laconique ; léger
gbùlè (14)	gratter	hàyaháyá mè-	arbre (sp) (m)
gbundù	aboiement (m) ; jappement (m)	héł	désir (m)
gbúŋgùlà (4)	écrouler (s')	hénè	tous ; tout ; entier
gbúŋgùlè (5)	faire écrouler	hó	ou ; si
gbúŋgùma (4)	folâtrer (se)	hòbìdýè (5)	boire
	dans l'eau	hókìlè (5)	frotter
Gw		I	
gwadýé (10)	donner en mariage	ísomba mè-	herbe (sp) (f)
gwàkè bè-	chimpanzé (m)	J	
gwákí mè-	mariage (m)	jà (1)	mettre au monde
gwàlò mè-	houe (f)	jà (1)	happer
gwánjó bè-	jeune homme (m)	jàbà (4)	lamenter (se)
gwày bè-	jeune mère (f)		
gwé (e2)	mourir		
gwèy mè-	pagne (m)		
gwéyè (8)	tarir		
gwéy mè-	arbuste (sp) (m) ; balai (m)		

jàbì mè-	arbre karité (m) ; huile de karité (f)	jáŋà (4)	promener (se)
jadýé (9)	naître	jàŋgwè (11)	nouer ; renouer ; relier
jadýè bè-	parenté (f)	járìkì mè-	naissance (f)
jadýè (nè ~)	apparenté	jásìmà (4)	bâiller
jákè (6)	marcher à quatre pattes ; ramper (enfant)	jàsò (12)	croître
jákì bè-	messager (m) ; ange (m)	jày	acceptance (f) ; foi (f)
jákì jákì	touffu ; complexe	jáy	fœcondité (f)
jákìmè	cause (à ~ de) ; faveur (en ~ de)	jàyè (8)	accepter ; croire ; répondre
jákó	sommeil (m)	já (3)	griller
jakó (12)	tresser	já	mensonge (m)
jàkò bè-	personne du même âge (f) ; contemporain (m)	jébà (4)	appeler
jàlà mè-	véranda (f)	jébán mè-	appel (m)
jàmà	chanvre (m)	jèbò bè-	grenouille (f)
jámbìnà (4)	préparer (itr.) (nourriture) ; cuisiner	jèdýè (5)	rendre en pâte
jàmbìnà (4)	accoupler (s')	jékè (6)	apprendre
jambó (12)	préparer (tr.) (nourriture) ; cuisiner	jékè bè-	disciple (m)
jàmbò (12)	féconder	jekwè	ignorance (f)
jànjà (4)	grimper (plante) ; étendre (s')	jeliyé (9)	renforcer ; obliger
jànji	juron (m) ; immoralité (f)	jèmìyè (9)	réveiller (se)
janyé (9)	faire sécher	jèmbì mè-	chant (m)
		jèmbìdyè (5)	saluer ; faire confiance ; croire
		jémbìnà (4)	chanter (itr.)
		jembó (12)	chanter (tr.)
		jèsè (6)	approcher (s') ; éloigner (s')
		jèti mè-	arbre (m) ; bois (m)
		jé (1)	voler (oiseau)
		jégbéjégbé	loques (en ~) ; haillons (en ~)

jèjè	sacrifice (m) ; offrande (f) ; couche de la moelle du manioc (servant de séchoir) (f)	jònâ	amer
jékìdyè (5)	tendre	jònò (14)	étaler
jékimà (4)	adosser (s')	jóŋ	chaleur (f)
jékó (12)	barrer	jòŋjòŋ (nè ~)	irascible, état de celui qui s'irrite
jélè	bon ; beau	jòŋnà (itr.) (4)	facilement
jémè (8)	devenir impotent	jòŋgwà (4)	vivre
jémtí	impotence (f)	jòŋgwé (11)	chauffer (plaie)
jénjò (12)	étaler	jòŋgwè (11)	allumer le feu
jéŋ	habileté (f) ; fait d'être doué ; faculté (f)	jòŋgwè	vivifier ; sauver
jeŋgwè bè-	étranger (m)	jò	vie (f)
jesè	respect (m)	jòbètè (5)	et (dans les chiffres) ; plus
jesó (12)	respecter	jòbò	entremêler ; faillir
jéwó (14)	dépêcher (se) ; hâter (se)	jòdýè (5)	emprisonnement (m) ; prison (f)
jéwò (nè ~)	agile ; léger	jògbòk (bàlbà nè ~)	lancer
jèyè (8)	expirer	jòkìdyà bè-	totallement ; complètement
jírírí	glacé	jòlà mè-	benjamin (m) ; dernier-né (m)
jísè (6)	quitter	jòlè mè-	marmite (forge) (f)
jo bè-	crapaud (m)	jòmbó (13)	armement (m) ; équipement
jo (2)	vomir	jònkwè	(m) ; vaisselle (f) ; ustensile (m)
jo (nè ~)	amer	jòrù bè-	démander
jòbú mè-	fer (m)	jósè (7)	nouveau
jódfyè (5)	huer	jósì	limace (f) ; écureuil (sp) (m)
jodýè (10)	donner un vomitif	jòsìdýè (5)	juger
jòkwè (11)	déposer		jugement (m)
jòmbè (7)	vieillir		défaillir ; rater
jòmbidýè (5)	vieillir (faire ~)		
jòmbidýè	vieillesse (f)		

jù (e6)	croître		
K			
kà	cocon (m)	kànò (14)	adorer
kábíndà bè-	charpentier (m)	kàndà	salon (m)
kàbì	offre (f) ; acte de charité (m)	kàndà <i>mè-</i>	ceinture (f)
kàbìdyà (4)	partager (se)	kàndà (4)	réjouir du mal (se)
kàbò (12)	partager	kàndè (6)	commencer ; depuis
kàfà <i>mè-</i>	épée (f)	kàndinâtè	commencement (m) ; début (m)
kákámbiyá bè-	pangolin (m)	kándó <i>mè-</i>	arbre (sp) (m) ; habit (m) ; vêtement (m)
kákè (6)	fendre ; déchirer	kàndò <i>mè-</i>	race (f) ; tribu (f) ; clan (m) ; famille (f)
kàkì <i>mè-</i>	brindille (f)	kànjè (5)	ligoter ; amarrer
kàkò	aigre ; acide	kàj	inquiétude (f)
kàkòlò kɔŋ	colonne	kájè (8)	soulever
kakwè <i>mè-</i>	vertébrale (f)	kàngil <i>mè-</i>	racine (f)
kàl <i>mè-</i>	palissade (f)	kàŋgo <i>mè-</i>	séchoir
kàlè	plante à bulbe (sp) (f)	káràmbi <i>mè-</i>	(au-dessus du foyer) (m)
kàlo <i>bè-</i>	but(m) ; raison (f) ; témoignage (m)	kasà <i>mè-</i>	foulard (m)
kalá (14)	singe (sp) (m)	kàsi <i>mè-</i>	taillis (m) ; bosquet (m)
kàmè (8)	témoigner	kásìdyè (5)	affaire (f) ; à propos de
kámó	aider	kàsò (12)	poser la jambe sur qqn.
kàmò	dix	kàtà <i>bè-</i>	dire
kamóbâ	couscous (m)	kátà	mâle (m)
kámbèkámbè <i>mè-</i>	vingt		retard de la croissance chez l'enfant (m)
kàmbìdyà (4)	jonc (sp) (m)	kàtìkìlì	raideur (f)
kambó (11)	défendre	kátìnà <i>mè-</i>	coussinet (tête) (m)
kànò <i>mè-</i>	craindre		
kànò <i>mè-</i>	liane épineuse (sp) (f)		
kànɔ <i>mè-</i>	conte (m)		

katá (12)	fatiguer (se)		locative) ; dans
kátà (11)	couper superficiellement (cheveux, herbes) ; tondre		(prép. locative) ; quand
káyá	richesse (f)	kè (e4)	aller
kà	tabac (m)	kèkì mè-	molaire (f)
ká	avarice (f) ; égoïsme (m)	kékìlè (5)	hacher (feuilles) ; caqueter
kà bè-	pintade (f)	kélénđé bè-	chenille (sp) (f)
kèbò (12)	jouer ; amuser (s')	kènâtè	aller (m)
kekì mè-	colline (f) ; montagne (f)	kèndí	singe (sp) (m) ; chef d'orchestre (m)
kémìyè	catastrophe (f) ; calamité (f)	kèndì	voyage (m) ; marche (f) ; démarche (f)
kémbí mè-	cri (m)	kènjè (9)	envoyer
kémbìdyà (4)	criailler ; écrier (s')	kèŋ mè-	couteau (m)
kembó (12)	crier	kéjtà (4)	soupçonner
kénjò bè-	antilope (sp) (f)	kèpìlà (4)	accrocher (s')
kèndó (kò)	manche (m)	kèsè (9)	suspendre ; pendre
kéŋ mè-	arbre (sp) (m) ; canari (sp) (m)	ketó	parce que ; cause (à ~de)
keŋgwé (11)	pencher ; incliner	ketó (12)	écrire
kèsí	cruauté (f)	kè (3)	raser
kétìdyè (5)	désobéir ; refuser une mission donnée	kè mè-	poêle (f)
kètò	désobéissance (f) ; refus de remplir un devoir (m)	kì bè-	beau-père (m) ; belle-mère (f)
kèyè (8)	marcher	kíbìdyà (4)	ciller (yeux)
ké	si (à condition que) ; à (prép.)	kìdyè	interdire ; sevrer ; priver
		kìkìl mè-	viande interdite (f)
		kìkò (12)	talon (m)
			tarder

kikò <i>bè-</i>	unique (enfant) (m)	kókondì <i>bè-</i>	déguisement (m) ; personnage déguisé (m)
kil <i>mè-</i>	morceau (m) ; motte (f)	kòl <i>mè-</i>	pied (m)
kìlìkìlì	rond	kóló	famine (f)
kínè	sans	kòlò <i>bè-</i>	crabe (m)
kindì <i>mè-</i>	jambe (f)	kòlò (14)	prêter ; racheter
kìpdyà (4)	jurer	kòm <i>mè-</i>	réserve (f)
kìngirà <i>mè-</i>	île (f)	kómè	lorsque
kísimà (4)	éternuer	kómètè	là, à cet endroit-là
kítà (4)	maudire	kòmò (4)	réservoir ; épargner
kítè (6)	conseiller	kòmsà (4)	préparer (se) ; parer (se)
kítò (12)	coiffer (se faire ~) ; arranger (cheveux de qqn.)	kòmbilè (5)	ranger ; arranger ; réparer
kiyâ	même	kómbó <i>mè-</i>	soufflet de forge (m) ; pente abrupte (f)
kiyò (14)	refuser	kòmbò <i>mè-</i>	forêt (f)
kí <i>mè-</i>	oeuf (m)	kòn <i>bè-</i>	ver intestinal (m)
kó	ne point ; même pas ; malgré que, quoique	kònɔ <i>mè-</i>	kaolin (m)
kó	jamais ; même	kòndɔ <i>mè-</i>	peau (f) ; peau animal destinée à manger (f) ; épiderme (m)
ko <i>békò ndé</i>	même si ; quoique ; bien que ; malgré	kòg <i>bè-</i>	chenille (f)
kóbè (7)	décoller ; enlever (écorce)	kòggà <i>mè-</i>	bracelet (m)
kòbèdyè	avant-hier	kòngwè (né ~)	lascif
kóbìdyè (5)	prendre un aliment en poudre	kòpù	carapace (f) ; coquille (f) ; écorce (~ jeti) (f) ; peau (f)
kòbìyè <i>mè-</i>	sac (m)		
kòkô <i>bè-</i>	oncle maternel (m)		

kòru <i>mè-</i>	termitière (f) ; colline (f)	kòpò (13)	manquer
kòsù <i>bè-</i>	perroquet (m)	kópù	gobelet (m) ; mesure (f)
kò <i>bè-</i>	célibataire (m)	kòsà	faiblesse (f)
kò	ce, cet, cette	kósú	infirmité (f)
kò	ci ; voici	kótó <i>mè-</i>	forteresse (f)
kòbà (4)	accrocher (s')	kòtò (13)	couper
kòbísì <i>mè-</i>	sourcil (m)	kò <i>mè-</i>	lance (f)
kòbò <i>bè-</i>	chauve-souris (f)	kò (3)	maigrir
kòkà <i>mè-</i>	plaisanterie (f)	kò (3)	frauder
kókìdyà (4)	chanter (coq)	kuñè <i>bè-</i>	poule (f)
kòkò (13)	moudre ; écraser	kuñé <i>ŋgòmò</i> <i>bè-</i>	sacrifice (m) ; agneau pascal (m)
kòkòlò <i>kuñè</i> <i>bè-</i>	coq (m)	kùñò	thorax (m) ; tronc (m)
kòkòmbè <i>mè-</i>	jonc (sp) (m)	kùkà <i>mè-</i>	bâteau (m)
kòkwè	légume (sp) (m)	kúkùmà (4)	bégayer
kòl <i>mè-</i>	corde (f)	kúkùmánò	bégaiement (m)
kòlà (4)	regretter ; chagrin (avoir de ~)	kùkùyà	herbe (sp) (f)
kòlò (14)	marier ; donner en mariage	kúm <i>bè-</i>	chef (m) ; roi (m)
kòlò <i>bè-</i>	antilope (f)	kùm	souche d'arbre (f)
kòmbè <i>bè-</i>	adversaire (m)	kùmâ	court
kòmbè (7)	blesser	kùmò (14)	arriver ; atteindre ; jusques
kòmbiyè (10)	blesser (sc)	kùmò (n)	événement
kòn <i>mè-</i>	maladie (f)	kùndà <i>mè-</i>	étrange (m)
kònò (14)	frotter	kùndè <i>mè-</i>	queue (f)
kònò (13)	malade (être ~)	kùndè (7)	instrument de musique (sp) (m)
kòŋ <i>mè-</i>	dos (m) ; derrière (m)	kùndò (13)	surprendre venger
kòŋ <i>bèndò</i>	derrière (maison)		
kóngáŋ	langoureux		
kóngwè (11)	amaigrir ; décharner		

kündù <i>mè-</i>	fumier (m) ; fosse à ordure (f)	kutù	concertation (f)
kündu <i>bè-</i>	stérile ; impotent (adj./n)	Kp	
kunjè (10)	détaler	kpá	ingratitude (f)
kungàn	fait de s'en aller en colère	kpàki	envoûtement (sp) (m)
kungwè	hivernage (m) ; juillet	kpaká (12)	claquer
kupò <i>mè-</i>	langes (m)	kpaká (jèti) (11)	grimper un arbre à la manière d'un chimpanzé
kùpù <i>bè-</i>	chauve-souris (sp) (f)	kpàkpángba <i>bè-</i>	arbre (sp) (m) ; chenille (sp) (f)
kùrù	foule (f) ; troupeau (m)	kpalá (14)	contrarier ; faire l'inverse
kùrù <i>mè-</i>	corde (pour piège) (f)	kpálsè (5)	croiser
kùruŋ <i>bè-</i>	chenille (sp) (f)	kpàngindà <i>bè-</i>	antilope (sp) (f)
kùsè (10)	terrasser ; abattre	kpàsà	vrai ; véritable
kùsè (<i>mèbɔŋ</i>) (10)	agenouiller (s')	kpàsà kpàsà	joyial ; accueillant ; hospitalier
kùsiyè (10)	dégarnir ; dépouiller (se ~)	kpàtà	bière de maïs (f)
kusò <i>bè-</i>	veuve (f) ; veuf (m)	kpàtòy <i>bè-</i>	ver blanc (m)
kusò (13)	créer	kpayá (14)	éclore
kùsù <i>mè-</i>	pierre (f)	kpémkpém	fermé (hermétiquement)
kùsùkù	richesse (f)	kpèngà <i>mè-</i>	arme (sp) (f)
kútó <i>mè-</i>	gibecière (sp) (f)	kpélékpelé	lissee
kutó (13)	calomnier	kpó (2)	conclure
kútòmò <i>mè-</i>	poitrine (f) ; côte (os) (f)	kpò (~nè kpò)	éternel
kütù	nuage (m) ; réserve (nourriture) (f) ; victuailles (f)	kpògiyò	fin (f) ; bout (m)
		kpókà <i>bè-</i>	lamproie (sp) (f)
		kpókè (6)	toucher

kpókó <i>mè-</i>	bosse (f) ; kyste (m)	kwèndè <i>mè-</i>	banane plantain (f)
kpòkpò <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	kwèndè gbèl <i>mè-</i>	ananas (m)
kpóyí <i>mè-</i>	caisse, (f)	kwènyè (9)	guérir (se) ; cicatriser (se)
kpòyò	herbe (sp) (f)	kwèrè <i>bè-</i>	antilope (sp) (f)
kpó <i>mè-</i>	noeud (filet) (m)	kwérè (6)	cogner ; frapper
kpókòlò <i>bè-</i>	oiseau (sp) (m)	kwésè (6)	tousser
 Kw		kwèsè	toux (f)
kwà	sel (m)	kwè <i>bè-</i>	antilope (sp) (f)
kwà (3)	faire mal		
kwàdyè (9)	aimer ; vouloir		
kwàkò (12)	fabriquer ; tailler		
kwalá	quel (sorte de)		
kwalò <i>mè-</i>	semence (f)		
kwáñdyè (5)	faire passer ; lâcher ; transmettre		
kwáñdyè ñgímò (5)	passer le temps		
kwágnà (4)	dérouler (se) ; passer (se)		
kwàngò <i>mè-</i>	tabouret (m)		
kwàri <i>bè-</i>	perdrix (f)		
kwásè (6)	accuser		
kwá (3)	partir		
kwá	que (comparaison)		
kwè (1)	fourmiller	lándà <i>bè-</i>	fourmi (sp) (f)
kwèdyà (4)	trouver	ländà	arbre (sp) (m)
kwènjè (5)	allumer	lándà (4)	escalader ; fourmiller
kwètè (6)	mordre	lándè (6)	
kwèy	hier	ländì <i>mè-</i>	pirogue (f)
kwéy (<i>kε ~</i>)	haut (en ~)	làŋ <i>mè-</i>	brancard (sp) (m)
		làsò	indemnité (f)

làtò (12)	coudre	lítà	récompense (f) ; bénéfice (m)
lèdà <i>mè-</i>	plante parasite (sp) (f)	lítag <i>mè-</i>	récipient en bois (assiette) (m)
lèkè (6)	casser ; briser	lítà <i>bè-</i>	oiseau nocturne (sp) (m)
lèkwè (11)	casser (se) ; crouler ; déménager	likì <i>mè-</i>	filet (m)
lèl <i>bè-</i>	scolopendre (f)	likìsi	fourberie (f) ; hypocrisie (f) ; injustice (f)
lèlò (14)	pleurer	likò <i>mè-</i>	souvenir (m) ; héritage (m) ; legs (m)
lèm <i>bè-</i>	bêtise (f) ; alliéné (m)	lító <i>mè-</i>	cloque de la peau (f) ; ampoule (f)
lèmbò <i>bè-</i>	sorcier (m) ; sorcellerie (f)	lító (14)	fausiller
lèndò <i>mè-</i>	alambic (m) ; tuyau (sp) (m)	lím <i>mè-</i>	tourbillon (eau) (m)
lèngsà (4)	oublier	linjà (4)	tarder ; lambiner
lètò <i>bè-</i>	ignare (m/f)	linjè (5)	contourner
lèvìdyè (5)	piéger	linjó (14)	frotter ; brasser
léló <i>mè-</i>	arbre épineux (sp) (m)	linjwè (11)	métamorphoser (se) ; inaugurer
lém	chance (f)	lí (3)	abandonner ; jeter
lèndò (12)	couler ; avoir une fuite	lò (2)	germer ; pousser
lènjè -à (5)	habiller qqn.	lòdyè (10)	brûler (tr.)
lèŋè (8)	porter (habit) ; habiller (s')	lòlò (14)	brûler (itr.)
lep̄gwé (11)	incliner	lòmbò <i>mè-</i>	arbre (sp) (m)
lépí <i>mè-</i>	parole (f) ; affaire (f)	lòmbò (13)	entasser (bois)
lépinà (itr.) (4)	parler ; bavarder	lònđò <i>bè-</i>	animal
lep̄ó (12)	dire ; parler	lòŋgò	aquatique (sp) (m)
lésì	riz (m)		crête (f) ; raison (f)
lísérà	personne soumise aux travaux forcés (f) ; travaux forcés (m)		

lópè <i>mè-</i>	pipe (f)	mánó (<i>né ~</i>)	biseau (en ~)
lòkù	poison (m)	mándó <i>mè-</i>	fourche (arbre) (f)
lòmbè (7)	oindre	mànji <i>mè-</i>	lattes pour le mur (f)
lòmbì <i>mè-</i>	muscle du dos (m)	mág <i>mè-</i>	mâchoire (f) ; menton (m)
lònđo	gelée (f)	mág <i>mè-</i>	fente (f) ; trou (dans un rocher) (m)
lònđò (<i>né ~</i>)	loin	mág (mányàŋ) <i>bè-</i>	frère (m)
lóŋjè (5)	bercer (enfant)	mággòlo <i>mè-</i>	mangue (f) ; manguier (m)
lòŋga <i>mè-</i>	seau (m)	màpì <i>mè-</i>	fardeau (m) ; bagage (m)
lòrù <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	màtè	là-bas
lò <i>mè-</i>	brousse (f)	màtɔ <i>mè-</i>	mare (f) ; lagune (f)
lùksè (5)	féliciter ; glorifier	mèbólà	jérémiales (f) ; lamentations (f)
lùmđ	marché (m)	mèbònè	malheur (m) ; souffrance (f)
lùmđ (14)	tonner	mèdúwà	connaissance (f) ; reconnaissance (f)
lumđ (14)	empiler ; entasser	mèdùlà	robe (longue) (f)
lùmbu	pluie matinale diluvienne (f) ; arc-en-ciel (m)	mèhođò	désirs (m) ; convoitises (f)
lùndè <i>mè-</i>	campagne (f) ; campement (en brousse) (m)	mèjákò (<i>né ~</i>)	contemporain (m)
lý (c6)	lancer sur	mèjásì	lumière (f)
M		mèjèŋ	marchandise (f) ; prix (m)
má (<i>dítè</i>) <i>mè-</i>	charbon (m)	mèjóbólá	bredouillement (m)
mákà	ceux-ci (c6) ; celles-ci (c6)		
mákó <i>mè-</i>	panier (m)		
màl <i>mè-</i>	goître (m)		
màmâ <i>bè-</i>	tante paternelle (f)		
mámpà	pain (m)		
mànđ <i>mè-</i>	carrefour (m)		

mèjòle	vaisselle (f) ; ustensile (m) ; armement (m)	méndinà (4)	battre (se)
mèjòsò	faute (f) ; erreur (f)	mèndòy	injures (f)
mèkàmnà	aide (f) ; secours (m)	mènjà	boyaux (m)
mèkàj	gale (f)	mènjàm	boisson
mèkèlè (mèkèlò)	actions (f) ; actes (m)	mènjáŋá	alcoolisée (f)
mèkèj	ruse (f)	mènjáŋgwé	balafon (m)
mèkéŋgò	éloquence (f) ; savoir-paler (m)	mènjèmò	ennuis (m) ; dérangement (m)
mèkìndè	confluent (m)	mènyèŋ	sperme (m)
mèkìyɔ	sang (m)	mènyòŋjò	boue (f) ; vase (f)
mèkòlà	chagrin (m) ; regret (m)	mèŋménè (bemèŋménè)	plaisirs (m) ; délice (m) ; bonheur (m)
mèkùmbò	vague (f)	mèŋgày	matin (le ~) (m)
mèkùndòkò	vengeance (f)	mèŋgòya	fois (par ex. une ~)
mèkwàdyà	amour (m)	mèŋgbe	instigation (f)
mèlèŋgwè	habillement (m) ; ornement (m) ; tenue (f)	mèŋgwà	lapsus (m)
mèlòkà	rosée (f)	mèŋgwà bè-	près ; côté (à ~ de)
mèlùkò	amusement (m) ; plaisanterie (f)	mèŋgwétà	oxyure (f)
mèmì	saleté (f)	mèpònjà	prière (f) ; supplication (f)
mèmiyè (9)	envahir	mèsay	rejoissance du forfait de qqn. (f)
mèmbólé	astuce (f)	mèsèkìlà	travail (m)
mèn mè-	voix (f)	mèsèrì	tromperie (f)
mènè	ses (pron. poss.)	mèsèy	salive (f)
mènèti	terre (f)	mèsínjà	sable (m)
mènò (14)	avaler	mèso	urine (f)
mèndèyà	reproches (f)	mèsódyà	doute (m)
méndè (6)	frapper ; battre		lamentation (f) ; supplication (f)

mèsòsà	joie (f)	mó jay	fécond (m)
mèsòspó	boue (f) ; flaque d'eau (f) ; mare (f)	mó jémtí	infirme (m)
mèsù	cendres (f)	mó kìtìná tò	coiffeur (m)
mèsùkà	troc (sp) (m)	mó kòn	malade (m)
mètà	fesses (f)	mó kósú	impotent (m) ; invalide (m)
mètàkìnà	souci (m) ; tristesse (f)	mó kúkúmánó	bègue (m)
mètandò	discussion (f) ; palabre (f)	mó (mè)ñgwetè	pauvre (m) ; misérable (m)
mètéwé	index (m)	mó mèlekò	édenté (m)
mètinèñgwè	état d'être couché (m)	mó mènjáñgwé	importun (m)
mètindí	pattes (éléphant) (f)	mó mèngitè	conseiller (m)
mèwésìdyà	réunion (f) ; rassemblement (m)	mó mèsay	ouvrier (m) ; travailleur (m)
mèwúsà	accolade (f) ; embrassade (f)	mó mèsèkìlà	imposteur (m) ; trompeur (m)
mèyánà	acte sexuel (m)	mó ndémbíl	boiteux (m)
mí	je ; moi ; me	mó njòg	compagnon (m)
mìkì mè-	bâton (couscous) (m)	mó ñgày	généreux (m) ; bienfaiteur (m)
mìn	poison (m)	mó sîl	personne adroite (f) ; tireur d'élite (m)
mínémíné bè-	chat domestique (m)	mó tàná yási	voyant (m)
misì mè-	oeil (m)	mó tày	voyant (m)
misidyè	larme (f)	mó wòná mûmó	assassin (m) ; meurtrier (m)
mítò bè-	brigand d'eau (m)	mójòli mè-	miroir (m) ; vitre (f) ; lunettes (f)
mó ɓombù	fugitif (m) ; fuyard (m)	móká (13)	nager
mó ñyàri	villageois (m)	mòl	plante herbacée (sp) (servant à faire une soupe gluante) (f) ; soupe gluante (f)
mó gbìsà	indulgent (m)		
mó jày	croyant (m)		

mòmbò	avant (du bateau) (m)	mbàm 6ò	bras droit (m)
mòmbù mè-	coeur-de-boeuf (corosol) (m)	mbámbó bè-	beau-père (m) ; belle-mère (f) (de l'épouse)
mónó	petit ; enfant (m,f)	mbànɔ mè-	arbalète (f)
mònɔsíkè bɔnɔsíkè	enfant (m,f)	mbánjó mè-	hangar (m)
mòndò (13)	guetter	mbànjò mè-	côte (os) (f) ; côté (m)
mòndó	mets de maïs (m)	mbáj mè-	passage (animaux) (m) ; traces (animaux) (f)
mòròku	eau (f)	mbànj mè-	cor, (m) ; scarification (f)
mòy mè-	ventre (m)	mbájà bèjà	autre ; quelqu'un
møy (14)	rétrécir (se) ; assembler (s')	mbàrì	jeu de hasard (m) ; tir au sort (m)
múkà	aujourd'hui	mbásó	polygamie (f)
mukó (13)	assommer	mbasó (12)	empiler ; couvrir ; recouvrir
mùkò (13)	germer	mbatò mè-	rocher (m)
mùku bè-	rat (sp) (m)	mbáy mè-	champignon (sp) (m)
múmò bòtù	personne (f)	mbàya mè-	plante à sève gluante (sp) (f)
mùg bè-	cadavre (m)	mbè mè-	marmite (f)
mùg mè-	liane (sp) (f)	mbél	annonce (f) ; publication (f)
mugjò bè-	oiseau (sp) (m)	mbèlà bè-	escargot (m)
mùggùlà (4)	bourdonner	mbèlè bè-	aigle (m)
mùsùrù bè-	mengouste (sp) (m)	mbélò mè-	forge (f)
mutò mè-	huile (f) ; graisse (f)	mbènò (nè ~)	impertinence (f)
Mb		mbènò (nè ~)	audace (f)
mbàkè bè-	carpe (f)	mbèndò bè-	héros (m)
mbàkwè	félicitation (sp) (f)	mbèŋ	inondation (f)
mbaló (14)	accumuler ; entasser		
mbàm bè-	homme (m)		

mbèŋgù <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	mbòsì	visite d'une journée (f)
mbèkì <i>mè-</i>	semence (f)	mbóy <i>bè-</i>	beau-frère (m)
mbémbídyè	action de quémander (f)	mbòy <i>mè-</i>	airain (m)
mbénjí <i>bè-</i>	cafard (sp) (m)	mbɔbó (13)	calmer (se) ; tranquilliser (se)
mbéŋgé <i>bè-</i>	mouche (sp) (f)	mbòlè <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)
mbét (né ~)	peu ; petit	mbòmà <i>bè-</i>	serpent boa (m)
mbèy	place (f) ; endroit (m)	mbòmbu <i>mè-</i>	front (m) ; face (f) ; devant
mbìl <i>bè-</i>	termite (sp) (m)	mbɔmbù <i>bè-</i>	fourmi (sp) (f)
mbìlè <i>ŋgémó</i> <i>bè-</i>	singe apprivoisé (m)	mbòn <i>mè-</i>	plante herbacée (sp) (f)
mbínjí <i>bè-</i>	chenille (sp) (f)	mbòŋgò	frais
mbítí <i>mè-</i>	matraque (f)	mbòŋgò <i>bè-</i>	antilope (sp) (f)
mbiyè <i>bè-</i>	chien (m)	mbóngolí <i>mè-</i>	cheville (f)
mbiyé <i>mèsfuyà</i> <i>bè-</i>	limier (m)	mbóró <i>yómbò</i>	pâte de manioc (f)
mbíyó <i>mè-</i>	pluie (f)	mbòru <i>mè-</i>	feuille (f)
mbó <i>bè-</i>	descendant (m)	mbɔtù <i>mè-</i>	collier (m)
mbò <i>bè-</i>	souris (f)	mbúká <i>mè-</i>	signe (m)
mbòbó <i>bè-</i>	crocodile (sp) (m)	mbúkú <i>mè-</i>	tourbillon (air) (m)
mbòkɔ <i>bè-</i>	poisson (sp) (m) ; écureuil (sp) (m)	mbùlè <i>mè-</i>	flûte (sp) (f)
mbokà	monde (m)	mbùlmà <i>mè-</i>	miette (f)
mbòl	feuille de bamboo (f)	mbùmà <i>bè-</i>	serpent (sp) (m)
mbón <i>mè-</i>	alliance (f)	mbùmo <i>mè-</i>	fruit (m)
mbòŋ <i>mè-</i>	latrine (f) ; fosse d'aisance (f)	mbùmó <i>ñindí</i> <i>mè-</i>	testicule (m)
mbóŋgá <i>mè-</i>	loi (f)	mbundà <i>mè-</i>	chair (f)
mbóŋga <i>mè-</i>	boucle d'oreille (m)	mbunjò <i>mè-</i>	herbe (f)
mbósè (7)	manquer	mbúré <i>mè-</i>	légume (sp) (m,f)
		mbùru <i>mè-</i>	plume (f)
		mbùrù <i>bè-</i>	gazelle (f)
		mbùsà <i>mè-</i>	maïs (m)

mbùsà <i>bè-</i>	musulman (m)	nòkò (13)	cueillir
mbùtù <i>mè-</i>	poudre d'écorce (f)	nòlè <i>mè-</i>	poire à lavement (f)
mbúyámbé <i>mè-</i>	herbe (sp) (f)	nòlò (14)	appuyer
mbù	pénis (m)	nòn <i>bè-</i>	oiseau (m)
N		nòtù <i>mè-</i>	sex féminin (m)
ná ((ye)ti...na)	ne...pas (marqueur négatif)	nùmèy <i>mè-</i>	porte (f)
nàmò (14)	règner ; approprier (s')	nùmsè (5)	flairer
nàmbà (4)	étendre (s') ; étirer (s')	nùmbò (13)	exhaler une mauvaise odeur
nàmbè (6)	tendre ; tirer	nùmbù <i>mè-</i>	bouche (f) ; langue (f)
nán	comment (interr.) ; comment ça va?	Nd	
nàŋ	loin ; longtemps	ndá	comme (comparaison)
nàtè (6)	piétiner	ndá	qui (interr.)
nè	avec ; son (pron.poss.)	ndà (1)	accrocher (s') ; coller à
nèkìl (fét ~)	entier ; tout ; tous	ndafyé (9)	coller ; fermer ; plaquer
nèménò	demain	ndàkì <i>mè-</i>	bouteille (f)
nèmbò	rhume (m) ; morve (f)	ndàm <i>mè-</i>	grenier (m)
ním <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	ndàmbà <i>mè-</i>	hévéa sauvage (m) ; fronde (f) ; colle (f) ; élastique (m)
nimbò (12)	plier ; courber ; virer	ndambó (12)	insister ; persister
nìgmà (4)	coucher (se)	ndána	actuellement ; maintenant ; tout de suite
níjò <i>mè-</i>	panier (sp) (m) ; corbeille (sp) (f)	ndàndì <i>mè-</i>	haricot (sp) (m)
níjgó	combien	ndáŋ	tendon (m) ; même (le ~)
nò (2)	pleuvoir		

ndàŋjà bè-	oiseau bécasse (sp) (m)	ndóŋndóŋ	blancheur immaculée (d'une ~)
ndà bè-	rat palmiste (m)	ndòŋgo bè-	termite (sp) (m)
ndé	que (il dit ~)	ndòrò mè-	arc (m)
ndékìdyè (5)	tarder	ndókò mè-	panier (sp) (m)
ndékìmà (4)	ignorer	ndòmbè bè-	oiseau (sp) (m) ; commerçant (m)
ndèmbìdyè (5)	berner	ndòmbò mè-	bord (m) ; rivage (m)
ndèmbò (12)	être borné	ndòndò mè-	aiguille (f)
ndèmbɔ (nè ~)	ignoble ; borné	ndòtkwè mè-	arrhes (f)
ndèyè (8)	reprocher ; reprendre qqn.	ndùkù mè-	mortier (m)
ndélé mè-	fougère (f)	ndùkùn	amadou (m)
ndemó (14)	assembler ; percevoir	ndumà mè-	arbre (sp) (m)
ndèmbi	cadet(te) (m/f)	ndùmò mè-	tambour (m)
ndèmbìdyè	enfantin (esprit ~) ; enfantillage (m)	ndùngwè (11)	recommencer ; reprendre
ndémbíl	infirmité (f) ; membre inférieur (f)	ndùyè (nè ~)	flou
ndèŋgèlèŋ	intarissable (dans le discours)		
ndìlìŋ	sombre ; obscur	Nj	
ndò	chasse (f)	njà	faim (f)
ndókó mè-	clôture (f)	njakì	désherbage (m) ; binage (m)
ndól mè-	bouffissure (f)	njàkɔ	concombre (m)
ndòmbù mè-	arbre (sp) (m) ; habit traditionnel (m)	njàl	rayon (m)
ndóŋ mè-	piment (m) ; lèpre (f)	njàm bɔ	bras (m) ; biceps (m)
ndòŋ mè-	source (f)	njàm (jétí) mè-	fleur (f)
ndóŋkíři	reniement (m)	njàmbàlà mè-	fouet (m)
		njàmbìdyè bè-	araignée (f)
		njàmbìyè bè-	Dieu ; divinité (f)
		njàmbòlɔ bè-	antilope (sp) (f)

njànjkàkwè	aube (f)	njèngwè bè-	silure (sp) (f)
njánjó bè-	poisson (m)	njèrì	barbe (f)
njànjò mè-	nasse (sp) (f)	njímè	derrière ; retard (en ~)
njáŋ	dégout du régime	njímò (14)	gémir
	herbivore (m)	njímbíl mè-	arc (m)
njàŋ	ciseau (m)	njínò mè-	lance (sp) (f)
njàŋ	légume (sp) (m)	njí	sous
njaŋ súmbà	avidité d'argent (f) ; cupidité (f)	njíj	ricin (m)
njáŋgóló mè-	sixième doigt (m)	njokà mè-	centre (m) ; milieu (m) ; différence (f)
njangwé (11)	déranger	njól mè-	feuille (jeune) de bambou (f) ; fibre de bambou (f)
njárì bè-	belle-fille (f)		
njày	viande (f)	njòm bè-	mari (m)
njè mè-	chemin (m)	njòmò bè-	buffle (m)
njè (e1)	venir	njòmbu	vieux (m)
njènà	bout (m) ; frontière (f)	njónjú mè-	fruit sauvage (sp) (m)
njèná ñyoñò	horizon (m)	njòrè mè-	fesses (f) ; anus (m)
njènâtè	venue (f)	njóy mè-	paille (f)
njèŋ mè-	hache (f)	njòy mè-	fruit de bambou (m)
njéŋè (8)	renverser ; basculer (faire ~)	njòkù bè-	éléphant (m)
	basculer	njòkù ñukú bè-	hippopotame (m)
njeggwè (11)	envoyer	njòlá mè-	sifflet pour oiseaux (m)
njèsè (9)	salon (m)	njòmbò	raison (f) ; sens (m)
njéñò mè-	trou (m)	njómbú mè-	cuiller (f)
njembì mè-	aval (m) ; sud (m)	njòn	honte (f)
njembò	graisse (f) ; chair (par ex. de la citrouille) (f)	njònñjù mè-	sève (f)
njèŋgè	puce (m)		
njéŋgó bè-			

njòŋ mè-	file (f) ; groupe (m) ; série (f)	nyambó (12)	mâcher
njòy mè-	dédommagement (sp) (m) ; paiement d'adultère (m)	nyàn mè-	torche (f)
njòy bè-	civette (sp) (f)	nyàn	courage (m) ; témérité (f) ; hardiesse (f)
njɔ́ mè-	aubergine (f)	nyànjò (14)	attrister (s')
njúkó	ravitaillement (m)	nyànjò (nè ~)	hardi ; vaillant ; téméraire
njùkù mè-	tige (f)	nyanjà (4)	jaillir ; répandre (se)
njúmbú bè-	oiseau (sp) (m)	nyánjí mè-	roseau acide (sp) (m)
njùŋ mè-	bile (f)	nyanjò (12)	asperger ; semer (par ex. sésame)
njùŋò	intervention (f)	nyàŋjà	quelque chose
njuró (13)	chicotter	nyàŋmbámbó bè-	grand-mère (f)
 Ny		nyàŋgwé bè-	mère (f)
nyàbìbì	indifférent ; sévère	nyàŋgwé (a)	grand
nyàkà (4)	pouvoir ; suffire	nyàŋgwé bàndò	jabot (m)
nyàkòlà	indécent	nyárí bè-	épouse (f)
nyàkìlè (5)	gratter	nyárì bomári	femme (f)
nyàkò (12)	chier	nyásè	ouvert ; bément
nyàliyè (9)	crevasser (se) ; déchirer (sc)	nyày bè-	beau-frère (m) ; belle-soeur (f)
nyàlò (14)	fendre ; opérer ; tracer (route)	nyé (e2)	donner ; mettre
nyalò (kèlò né nyalò) (14)	sciement (faire ~) ; cruellement (agir ~)	nyé	lui ; il ; elle
 nyàmándò mè-	dette (f)	nyèkè (6)	bâiller ; ouvrir largement
nyamò (14)	presser	nyèkità (4)	donner des coups de griffes (se)
nyàmò bè-	animal (m)	nyèkítè (5)	griffer
nyambi mè-	vivres (m)	nyèkwè mè-	digue (f)
		nyèkwè (mesu) (11)	plaisanter ; ricaner

nyélé	entretien (m) ; causerie (f)	nyúkùtè (5)	broyer ; pétrir
nyénó mè-	rêve (m)	nyùñgwè bè-	musaraigne (sp) (f)
nyenó (14)	saluer	nyùru bè-	orphelin (m)
nyèti mè-	mèdicament (m) ; gris-gris (sp) (m)	nyùwa nyùwa (né ~)	jonchant ; pêle-mêle
nyètì	rire (m)		
nyètò (12)	rire	Ng	
nyéy	bassin (m)	ŋgàbìyè mè-	part (f) ; contribution (f)
nyèy mè-	ongle (m) ; griffe (f)	ŋgábóló	influençable
nyímè (8)	tremper	ŋgágó	légume (sp) (f)
nyímò (já) (14)	mentir	ŋgalà	fruit sauvage (sp) (m)
nyínó	pus (m)	ŋgalá	ensler ; ensler (s')
nyinɔ bè-	pou (m)	ŋgàmba bè-	margouillat (m)
nyìŋà	autre ; certain	ŋgambè bè-	fourmi (sp) (f) ; jeu (sp) (m)
nyíŋdyè (5)	ensoncer	ŋgàmbì	colère (f)
nyíŋè (8)	entrer ; pénétrer	ŋgàn	danse (de guerre) (f)
nyiŋó (14)	emprunter	ŋgàndìmà (itr.) (4)	gronder (itr.) ; tempêter
nyìŋɔ mè-	légume (m,f)	ŋgàndo bè-	crocodile (m) ; caïman (m)
nyìŋò (to)	cheveu(x) (m)	ŋgànjà	poupe (f)
nyɔ́lómboŋgò	avril	ŋgànji bè-	pygmée (m) ; levure (f)
nyɔ́mbó (13)	flétrir	ŋgáŋ (dyàmbì)	héros (m) ; chef (de guerre) (m)
nyɔ́ŋ bè-	appât (m)	ŋgàri	nord (m) ; amont (m)
nyɔ́ŋè bè-	serpent (m)	ŋgarì mè-	fusil (m)
nyɔ́ŋò (14)	améliorer (s')	ŋgày	offre (f) ; acte de charité (m)
nyɔ́ŋgilè (5)	chatouiller		
nyɔ́ŋgwé	mère (ta ~) (f)		
nyùkɔ bè-	animal (sp) (m)		
nyùkò (13)	amuser (s') ; divertir (sc)		
nyúkúl	octobre ; vent violent (m)		
nyúkùmà (4)	sourire		

ŋgà bè-	féticheur (m)	ŋgòlósì	danse (sp) (f)
ŋgá	maïs fermenté (m) ; levain (sp) (m)	ŋgòmò	victime expiatoire (f) ; expiation (f)
ŋge	quo (interr.)	ŋgòmbò bè-	porc épic (m)
ŋgémɔ́ bè-	singe (m)	ŋgónđó mè-	écuelle (f)
ŋgémbí mè-	sourcil (m)	ŋgónjilà (4)	souffrir atrocement
ŋgèlè (8)	soulever	ŋgòŋ mè-	jonc (sp) (m)
ŋgélélé	clair	ŋgóngà mè-	boîte (de conserves) (f)
ŋgèn mè-	nasse (f)	ŋgòŋgo bè-	poisson (sp) (m)
ŋgéné mè-	conduit (soufflet de forge) (m)	ŋgongûl mè-	fruit sauvage (sp) (m) ; lissoir (m)
ŋgénjé ŋgénjé	limpide ; clair	ŋgòňa mè-	bâton croche (m)
ŋgénjimà (4)	devenir limpide,	ŋgòl	rancune (f) ; chagrin (m)
ŋgè mè-	source (f)	ŋgòlákó	dot (f)
ŋgìkwà	don (m) ; grâce (f)	ŋgómñà bè-	autorité (f)
ŋgíl mè-	troupe (f) ; assemblée (f)	ŋgòmbilè (5)	piéger qqn. ; tendre un guet-apens
ŋgìlè bè-	gorille (m)	ŋgòmbù bè-	varan (m)
ŋgímò mè-	saison (f) ; temps (m)	ŋgòndà bè-	poisson (sp) (m)
ŋgìna	fibre de bamboo (f)	ŋgòndù (nyári) bè-	jeune femme (f) ; demoiselle (f)
ŋgíndí	terre ferme (f) ; hors de l'eau	ŋgɔnjù bè-	animal carnivore (m)
ŋgíndò	feuille de manioc (f)	ŋgòŋgélè	oesophage (m)
ŋgíŋ mè-	cou (m) ; voix (f)	ŋgòŋgòrò bè-	canard sauvage (m)
ŋgitè mè-	conseil (m)	ŋgà	maigresse (f)
ŋgitíkì bè-	escargot	ŋgùňò mè-	bouclier (m)
ŋgò bè-	aquatique (sp) (m)		
ŋgòkɔ́ mè-	sanglier (m) ; cochon (m)		
	canne à sucre (f)		

ŋgùkù <i>mè-</i>	caverne (f) ; grotte (f)	ŋgbánjáŋ	humeur (de bonne ~) (f)
ŋgùm	centre (m) ; milieu (m)	ŋgbàŋ	forteresse (sp) (f)
ŋgúmó <i>bè-</i>	moule (f) ; huître (f)	ŋgbàsì <i>mè-</i>	bâton (m) ; chicotte (f)
ŋgúndéŋ	bosse (maladie) (f)	ŋgbatá (12)	envoûter
ŋgúndú	cible (jeu de tir) (f)	ŋgbènjìkèlè	imbroglio (m)
ŋgúngúdyè	puissance (f)	ŋgbéj (<i>né ~</i>)	juste ; droit
ŋgùŋgùl	courant d'eau (m)	ŋgbét (<i>né ~</i>)	brièvement ; tout court
ŋguŋgwìy <i>bè-</i>	poisson électrique (m)	ŋgbène	bouillie de maïs (f)
ŋgùrù	personnalité (f) ; soi-même ; capacité (f)	ŋgbèŋgbè <i>mè-</i>	sifflet (sp) (m) ; gris-gris (sp) (m)
ŋgurù <i>bè-</i>	tortue (f)	ŋgbìndì <i>ŋgbìndì</i>	liquide ; trouble (m)
ŋgùy <i>bè-</i>	chauve-souris (sp) (f)	ŋgbìŋgìm	inébranlable
ŋgb		ŋgbókìsà (itr.) (4)	secouer (itr.) ; ébranler (s')
ŋgbá (1)	clourer ; crucifier ; fixer	ŋgbókó <i>sám</i> <i>bè-</i>	bélier (m)
ŋgbák	juste, (à juste titre) ; net	ŋgbókó <i>táñò</i> <i>bè-</i>	bouc (m)
ŋgbàkè (6)	surprendre	ŋgbòla	arbre (sp) (m) ; habit
ŋgbàkìmà (4)	étonner (s') ; sursauter	ŋgbó (2)	traditionnel (m)
ŋgbàlà <i>bè-</i>	phacochère (m)	ŋgbókìsè (5)	affluer ; rassembler
ŋgbàmbìyò <i>bè-</i>	lion (m)	ŋgbòlò <i>mè-</i>	(se) ; réunir
ŋgbándá <i>bè-</i>	bambin (m) ; gosse (m)	ŋgbòŋgòmà	secouer (tr.)
ŋgbànja <i>bè-</i>	renard (sp) (m)	ŋgbosá (13)	gombo (m)
ŋgbànjà <i>bè-</i>	termite (sp) (m)		défenseur (m) ; avocat (m)
			amarre ; aborder la pirogue ; conduire un troupeau

ŋgbú <i>mè-</i>	champignon (sp) (m)	C	
ŋgbukj (13)	rendre ce qui a été avalé	ſ	tu
ŋgbütù	poussière (f)	P	
Dgw		pă	d'abord (marqueur asp.)
ŋgwàkì <i>mè-</i>	ciseau (m) ; gouge (f)	pá <i>bè-</i>	tique (f)
ŋgwál	sésame (m)	pàkà	encens (sp) (m)
ŋgwálá <i>mè-</i>	machette (f)	pákì	dépôt mortuaire (m) ; lit mortuaire (m)
ŋgwàmbil <i>bè-</i>	hirondelle (f)	pamnyé (9)	casser (se) ; rompre (se)
ŋgwàŋ <i>mè-</i>	champ (m)	pamó (14)	rompre ; couper
ŋgwàngwà (4)	trembler ; frissonner	pàmpâm <i>mè-</i>	parpaing (m) ; brique (f)
ŋgwénjìlà (4)	agoniser ; souffrir	pàmbà	janvier
	atrocement	pànà <i>mè-</i>	île (f)
ŋgwèdyè <i>bè-</i>	lombric (m) ; ver de terre (m)	pànìyè (9)	illuminer
ŋgwéné ŋgwéné	aigu ; pointu	pànò (14)	briller
ŋgwèndè <i>mè-</i>	lune (f) ; mois (m)	pándò <i>mè-</i>	fruit sauvage (sp) (m)
ŋgwétà (4)	prier ; supplier	pànjà kàlà (né ~)	désordre
ŋgwetè <i>mè-</i>	indigence (f) ; misère (f)	pánjáŋ pánjáŋ (né ~)	inextricable, (m)
ŋgwèy	liane (sp) (f)	pàpɔ <i>mè-</i>	désordre
ŋgwèy <i>bè-</i>	léopard (m) ; panthère (f)	pápólɔ <i>mè-</i>	indescriptible (m)
O		pátà	aile (f)
ósòkò	merci	pátè (12)	cuiller (sp) (f)
		pàtèr <i>mè-</i>	unité monétaire (5F CFA)
		pàtòkò <i>mè-</i>	cueillir
			cuvette (f)
			épaule (f)

pèdyè <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	pímbè (6)	aiguiser
pèkì	tuberculose (f)	pír	danse (sp) (f)
pélè (8)	héler ; proclamer	piyá <i>bè-</i>	hérisson (m)
pèlò <i>mè-</i>	calebasse (f) ; gobelet (m)	piyé (itr.) (9)	descendre
pèndì <i>mè-</i>	racine (f)	pí <i>bè-</i>	fourmi (sp) (f)
pèndò	animosité (f) ; rancune (f) ; inimitié (f)	pó <i>mè-</i>	arbre aquatique (sp) (m)
pég <i>mè-</i>	plaie (f)	pòkà <i>mè-</i>	chaîne (sp) (f) ; joug (sp) (m)
pèpò <i>bè-</i>	pigeon (m)	pókó <i>mè-</i>	tempe (f)
pétinà <i>mè-</i>	rideau (m) ; battant (m)	pondè (7)	épargner (qqn.) ; mettre hors de
pètò (12)	protéger ; barrer ; couvrir	pòpòñgò <i>bè-</i>	jeunesse (f) ; jeune (personne) (m/f)
pé	chez ; de (provenance) ; quant à	pòpòr <i>mè-</i>	poumon (m)
pè (kè ~)	vers	potó (13)	casser ; fendre
pédyè (5)	couper à qqn.	pòyo <i>mè-</i>	arbre (sp) (m)
pêl <i>mè-</i>	débris (m) ; morceau (m)	-pò (<i>mípò</i>)	jaune seul (par ex. moi seul)
pèlè	à	pókè	beaucoup ; tout à fait ; pleinement
pèlndèŋ <i>bè-</i>	poisson (sp) (m)	pónsè (5)	punir
pènɔ <i>bè-</i>	albinos (m)	pòndò <i>mè-</i>	piège (m)
pèpò (12)	vanner	pònjà (4)	glorifier (se) ; réjouir du mal (se) ; vanter (se)
père <i>mè-</i>	clitoris (m)	pòsò (13)	écraser
pèsiyè (9)	rompre (se) ; cesser (itr.)	pósù <i>bè-</i>	ver (sp) (m) ; larve (f)
pesó (12)	couper	pótà (4)	feindre ; passer d'une façon
pidyé (tr.) (9)	descendre qch.	pótè (7)	inaperçue filer ; tordre
pìkì	groupe (m)		
pìl <i>mè-</i>	aubergine (sp) (f)		
pìlò <i>mè-</i>	dette (f)		

pòtù <i>mè-</i>	herbe (sp) (f) ; lénitif (m)	sàlìjù <i>mè-</i>	peigne (m)
pulj	vers	sàlɔ <i>mè-</i>	arbuste (sp) (m)
pùlbà (14)	mélanger	sàlò (14)	peigner
pùmò bè-	chenille (sp) (f)	sàmbì	carence (f) ; manque (m)
pùmbò (13)	enterrer	sámbìlà (4)	allonger (s')
pundó (13)	sortir (itr.)	sámbìlè (5)	allonger ; tendre
punjé (10)	dévoiler ; faire sortir ; sortir (tr.)	sambiyè (9)	dissoudre (se) ; liquifier (se)
pùpè (7)	essuyer	sambóko <i>mè-</i>	énigme (f)
púpìdyè (5)	purifier	sambókò bè-	créateur (m)
pùpo	vent (m)	sàmbò <i>mè-</i>	bambou (m)
púpò	clair ; propre	sàmbòkò <i>mè-</i>	détruire ; abîmer
pùru	savane brûlée (f)	sánà (itr.) (4)	chaussure (f)
pútikè (5)	labourer	sáŋdyè (5)	travailler (itr.)
putó (13)	porter plainte	ságmbambò bè-	purger
púyó	signe de malheur (m)	sáŋnà (4)	grand-père (m)
S			
sá bè-	propriétaire (m)	sàŋgwà (4)	disparaître ; manquer
sà (1)	cracher	sáŋgwé bè-	rencontrer
sá (tr.) (1)	travailler (tr.)	sàŋgwè (11)	père (m)
sàbè (6)	enlever	sàpúrù <i>mè-</i>	mélanger
sàbìdyè (5)	traverser	sàsàlèmbò <i>mè-</i>	savon (m)
sàdákà	sacrifice (m)	sàtàsètè	lichens (m)
sáká <i>mè-</i>	arbre (sp) (m)	sàwàrà <i>mè-</i>	plein à
sàki bè-	rat (sp) (m)	sáwè (8)	déborder
sàkò <i>mè-</i>	cabane (f) ; séjour de chasse ou de pêche (m)	sàwò	(viande dans marmite)
sàkò (12)	nettoyer	sá (3)	briquet (m)
sàl <i>mè-</i>	cicatrice (f)	sá bè-	choisir
		se	abîmé
		sékìdyè (5)	chercher
			poisson (sp) (m)
			plus (ne ~)
			attendre

sèkilè (5)	tromper	sèrkè (5)	railler ; moquer (se)
sèl	maléfice (m) ; envoûtement (sp) (m)	séró (12)	tirer sur ; viser
sèlò (14)	envoûter	sérò (12)	bruiner
sèmò (sèmò)	tout à coup ; soudainement	sèsè mè-	bras (cours d'eau) (m) ; ruisseau (m)
sèndi	aussi ; encore	sésí mè-	jonc (sp) (m)
sénjí bè-	écureuil (m)	setó (12)	peler
sèpì bè-	couleuvre (f)	sèwènyè	chenille (sp) (f) ; ver blanc (sp) (m)
sésékwè	hoquet (m)	sèwnâ	long
sésidýè (5)	exciter ; huer	sèwò (f)	longueur (f)
sèw mè-	saison sèche (f) ; an (m)	sèy bè-	arbre (sp) (m) ; chenille (sp) (f)
sékè (6)	agoniser	sè mè-	parasolier (m)
sèkì mè-	tamis (m)	sè mè-	cour (f)
sékiðyè (5)	couper (menuis morceaux) ; trancher	sídýé (9)	finir ; terminer
sèkò mè-	foie (m)	síkìmà (4)	amincir
sèkò (12)	tamiser	síkìmà (nè ~)	mince
sèkwè (11)	dégonfler ; cesser d'être gonflé	sílòà mè-	casserole (f) ; marmite (sp) (f)
sélò mè-	arme (sp) (f)	sílè (8)	décharger
sém (nè ~)	tranquille	sílìyè (9)	descendre ; abaisser (s')
sembò mè-	conséquence d'un mal (m) ; tabou (m) ; interdit (m)	sílój bè-	moineau (m)
sénjénjé	silence de mort (m)	silò (14)	viser
senjó (12)	changer	símàndé	peut-être
séjè (8)	refuser	símtà (4)	hésiter
sèngi mè-	escargot (sp) (m)	simbil mè-	herbe (sp) (f)
		síné	avec (nous: moi et toi/lui/vous/eux)
		sínjà (4)	uriner

sínjè (5)	achever ; exterminer ; parachever	sòkò mè-	chute d'eau (f)
síŋ bè-	chat (sp) (m)	sókùlà (4)	couler
síŋdýè (5)	observer ; échanger des regards	sòkwè (11)	avoir mal à la tête ; écorcher (s')
síŋj (14)	frotter ; crépir	sòl	cadeau (sp) (m)
síŋgà bè-	chat (m)	sòlà mè-	arbre (sp) (m)
síŋgìlè (5)	frotter	sóló mè-	tabouret (m)
síŋgìlè (5)	observer	solá (14)	offrir un cadeau à un hôte
síplè (5)	ligoter	sòlò (14)	mouiller
sisíŋ mè-	esprit (m) ; âme (f)	sóndó	plante grimpante (sp) (f)
sísó bè-	fourmi (sp) (f)	sòŋ mè-	roseau (m)
sísɔ mè-	tendon (m)	sóŋè (8)	enlever ; délivrer ; libérer
sísò (12)	hésiter ; pêcher à l'aide d'un panier de pêche	sòsà (4)	accueillir ; réjouir (se)
sísɔn bè-	étoile (f)	sósó bè-	canard domestique (m)
síyà mè-	chaise-longue (f)	sosó (13)	reposer (se) ; respirer
síyà	tout (m) ; entier (m) ; fin (f)	sòsù mè-	souffle (m) ; respiration (f) ; halcine (f)
síyà mè-	chaise (f)	sósùmà (4)	accroupir (s')
siyó (14)	finir (itr.) ; terminer (itr.)	sò� mè-	marigot (m)
so	arbre (sp) (m) ; chenille (sp) (f)	só bè-	ami (m/f)
sóbè (7)	porter ; transporter	sò bè-	cachette (f)
sóbìdyè (5)	charger ; mettre sur la tête	sòbá (13)	dieu (m) ; divinité (f)
soká (13)	dépouiller ; changer de peau ; enlever la peau	sòdýè (9)	cuisiner (mets gluant)
sòkò	course (f)	sòkùmà (itr.) (4)	cacher baisser (itr.) ; abaisser (s')

sòkwè (11)	baisser	sùlnâ	difficile ; compliqué
sòmà (4)	cacher (se)	súlò (nè ~)	difficile ; compliqué
sòmá (14)	donner un coup (de poing, pied, etc.)	sùmò (14)	construire ; bâtir
sòmò (14)	réparer	sùmbà	fer (m) ; argent (m)
sòmbò (13)	trouver	sùŋ mè-	anneau (m) ; mors (m)
sònñâ	délicieux ("sucré") ; bon (nourriture)	sùŋjò (14)	intervenir
sònñò (nè ~)	délicieux ("sucré") ; bon (nourriture)	sùŋgwà (4)	discuter
sóndì mè-	dimanche ; semaine (f)	sùŋgwè (11)	concerner
sónjè (5)	tailler	sùŋgwè (nè ~)	encontre (à l'~ de) ; envers
sóŋ	envoûtement (m)	sùrò (13)	péter
sòŋ	mort (f)	súsùlè (5)	attacher fortement ; serrer les liens
sóŋdyè (5)	attiser (feu)	sút (fút)	tôt (le matin)
sópítè (5)	pétrir ; malaxer	sùtè (7)	arracher
sòpù	saison pluvieuse (f)	súwá mè-	manche (m)
sóré (7)	enlever	sùwè (10)	bouillir
sòru mè-	épine (f)	sù mè-	dent (m)
sòrù mè-	prépuce (m)	T	
sòsé (itr.) (11)	sécher (itr.)	tá bè-	neveu (m)
sòsìdyè (5)	sécher (tr.) ; faire sécher	tà (1)	consulter un voyant
sòsó mè-	paquet (m)	tàbò bè-	chèvre (f)
sòsò	sec ; rusé ; astucieux	tàkè (6)	penser ; espérer ; souvenir (se)
sòsùnâ	sec	takó (12)	coaguler
sukó (13)	soutenir	talò mè-	garde-manger (m)
sùkò (13)	arracher		
sùlè (8)	arrêter (s')		
sùliyè (9)	glorifier (se)		

tàmtùm	insipide, sans goût	télé	bail (sp) (m)
tambì mè-	piège (m)	teló (14)	transvaser
tàŋ mè-	lit (m) ; siège (m)	témè (8)	lever (se)
tàŋ	compensation (sp) (f)	témbidyè (5)	arrêter ; lever ; hérir
tàŋgálà mè-	étagère (f)	témbilè (5)	boiter
tápè (6)	demander la main d'une jeune fille	téndè (6)	scarifier
táří mè-	pierre (f)	tendè bè-	oiseau-mouche (m)
tày mè-	devination (f)	tendendè mè-	herbe aquatique (sp) (f)
táyè (8)	puiser	téri	apparence (f) ; aspect (m) ; station debout (f) ; attitude (f)
tà (3)	payer	tí...ná	ne...pas (marqueur négatif)
tè (1)	mûrir	tíkìdyè (5)	remettre ; rendre
tédyè (5)	montrer ; enseigner	tikó (12)	laisser ; mettre
tedyé (9)	tanner	tilò (14)	inciser (arbre)
tégbé mè-	bâton (m) ; matraque (f) ; gourdin (m)	timó (14)	creuser
témó mè-	coeur (m)	tindó (12)	pousser
tètè!	cours! (ordre de courir)	tìg	insistance (f) ; persévérence (f) ; persistance (f)
tewó (14)	pointer ; désigner	tìg (nè ~)	implacable
tè (1)	apparaître (lune)	tìgò (14)	lier ; attacher
tè (nè ~)	frais ; paisible	típôy mè-	hamac (m)
tèfén	plan (m) ; plat ; surface unie (f) ; uni	tìsì mè-	charpente (f)
tèkò (12)	mûrir ; tendre (devenir ~)	tìsô!	pardon!
tèkò (nè ~)	faible ; mou	títér bè-	bétail (m)
tèkwè (11)	assouplir ; affaiblir	tíyè (ke ~)	intérieur (m) ; dedans ; dans
		tò mè-	tête (f)

tóñàtóñà	inconsistant	tò mè-	oreille, (f)
tóñè (7)	piquer (oiseau) ; becqueter	tòñú mè-	réserve (f) (partie d'un cours d'eau)
tòñù ñè-	âne (m)	tókè (7)	ramasser
tòkòndò ñè-	héros (m)	tòkò (13)	bouillir
tokó (13)	pêcher	tòló (14)	lire ; compter
tokò mè-	pêche (f)	tòpè (7)	tremper
tòku mè-	melon (m)	tòsiyè (10)	crever
tòm mè-	nouvelle (f) ; message (m)	tòsó (13)	percer
tomó (14)	envoyer ; commissionner	tòsù mè-	trou (m) ; fente (f)
tòmsè (5)	envoyer ; expédier	tòtò (13)	tremper ; macérer
tómún mè-	commission (f) ; message (m)	tó (3)	sonner
tòmbà ñè-	vieux (m) ; adulte (m) ; ainé (m)	tú mè-	nuit (f)
tòmbó ñè-	alloène (m/f) ; étranger (m)	tuñó (13)	nommer ; prononcer ; appeler
tonó (14)	renier ; nier	tùkùtè	instinct ; par instinct
tòndò (13)	remplir	tul mè-	odeur (f)
tòndú mè-	arbre (sp) (m)	tùliyè (10)	émousser
tóñà	extrémité (f) ; bout (m)	túló (14)	provoquer
tóñá	baguette (sp) (f)	tùlò (itr.) (13)	émousser (s')
tóngìdyè (5)	transmettre	tulò (itr.) (14)	élever (s') (fumée)
tóngóló mè-	canne (f) ; bâton (m)	tùm (nè ~)	hasard (à tout ~)
tóngó ñè-	taupe (f)	tùmbò	lutte (f)
tósíyò mè-	toit (m)	tùmbù mè-	interdit (m)
tosó (13)	dénoncer ; dévoiler ; nommer	túñ mè-	igname (f)
tóyè (8)	insulter ; injurier	túngàri mè-	chambre (f)
		túngwé (10)	habitude (avoir l'~ de)
		tútìdyà (4)	approcher (s')

tuyó (14)	défricher ; fabriquer	wàtò (12)	bouger ; mouvoir (se)
tù mè-	maison (f) ; case (f)	we	où, d'où (interr.)
tù jòbò mè-	prison (f)	wèlè mè-	baguette (f)
V			lieu abandonné (m) ; village abandonné (m)
vató (12)	pétrir	wésè (5)	attendre
vúná mè-	danse (sp) (f)	wésìdyà (4)	assembler (s') ; grouper (se)
W			wésìdyè (5)
wà (1)	débattre (se)	wèyà (4)	laver (se)
wakà	ici	wèyè (8)	laver
wàlè (8)	faire sortir	wé	tu ; toi ; te
	qqch. de caché	wèdyà (4)	reposer (se) ; cesser
wàn	eux (pron. pers.) ; leur	wédyè	refroidir ; apaiser ; calmer
wàndo mè-	pantalon (sp) (m)	wéndè (6)	avoir la diarrhée
wànjà	adultère (m) ; concubin (m) ; concubinage (m) ; concubine (f) ; fiançailles (f) ; fornication (f)	wéri	là-bas
wànjà (4)	disperser (se)	wèsìdyà (4)	éclairs (faire des ~) ; ciller les sourcils
wánjá	novembre	wésídyè	soif (f)
wànjà (12)	disperser	wétè	un
wág (nè ~)	béant	wétìnà (4)	chauffer (se)
wárì	à cet endroit	wéyè (8)	refroidir (se) ; apaiser (s')
	là ; là	wéyè (nè ~)	froid ; frais
wasé (9)	bouger ; agiter	wó (2)	tuer
		wobó (13)	désirer
		wókókó	clarté (d'une ~ intense) ; déserté ; bruit (sans ~)

wokó (13)	entendre ; écouter ; comprendre	wùl	avarice (f)
wókùnà (4)	comprendre (se) ; obéir ; soumettre (se)	wúlè (8)	venir de ; provenir
wómàŋà	ailleurs	wùlɔ	partie de chasse ou de pêche (f)
wómètè	à cet endroit là ; là	wùlò mè-	pagaie (f)
wominyé (10)	ressusciter	wùlò (14)	créer (se) un passage au bas de la digue (parlant d'un cours d'eau)
wóŋgà	ici ; par ici	wum	vertige (m)
wòsè (9)	chavirer ; renverser (se)	wùmnyè (10)	blanchir
wòsò (13)	verser	wùmò	blanc
wotó (13)	attacher ; lier	wùmò (14)	lever (se) (tôt le matin)
wótú mè-	furoncle (m)	wumó (14)	porter de fruits ; fructifier
wòwè	eaux de ruissellement (f)	wúmbìdyè (5)	souffler
wòwò (14)	aller à la dérive	wùn	votre
wo	ton ; ta (pron. poss.)	wùne	vous
wòkòlò	indolent	wúné	avec (vous: toi et lui/eux)
womó (14)	façonner ; modeler	wúndà mè-	fenêtre (f)
wómbìlè (5)	balayer	wùndè (7)	déterrér
wombó (13)	peler ; gratter ; râcler	wùnjè (7)	détacher ; déballer ; dérouler
wòndò mè-	canon (animal) (m) ; patte (f)	wùŋjò (14)	désonoriser (se) ; couvrir d'opprobre (se)
wóndú	diarrhée (f)	wùŋgwà	ignominie (f)
wəsó (13)	filer	wùŋgwè (11)	indigner ; désonoriser
wó	peur (f) ; crainte (f)	wúsà (4)	embrasser (s')
wúkè (7)	ramasser ; enlever	wúsè (5)	embrasser
wúkùmè mè-	ombre (f) ; ombrage (m)	wùsè	nous

wútà (4)	approcher (s')	yèkìdyè (5)	raconter ; imiter
wutá (13)	plier	yèkɔ mè-	argile (f)
wuwé (e7)	enfler ; gonfler	yèkò (12)	mesurer ; essayer
wùwè mè-	abcès (m)	yèñsà (4)	répondre ; retourner (se) ; tourner (se) ; traduire
wuyó (14)	ranimer (à grande eau)	yerì bè-	serpent (sp) (m) ; vipère (f)
Y			
yá (1)	dormir ; coucher (se)	yesè	après-demain
yadýé (9)	faire coucher ; incliner	yésɔ mè-	soleil (m) ; jour (m)
yáfùlè (5)	brouter	yèsɔ mè-	os (m)
yákì mè-	marteau (forgeron) (m)	yèlìyà	mépris (m) ; impolitesse (f)
yámbilè (5)	errer ; mener à la perdition ; perdre (se)	yèlìyè (9)	mépriser
yàn	leur	yèlò	maigreux (f) ; petitesse (f)
yándá mè-	carrefour (m) ; bifurcation (f)	yèsì	tison (m) ; torche (f)
yáŋgá bè-	cheval (m)	yèsì mbíyɔ	éclair (m)
yáŋgilà (4)	défaire (se) ; détruire (se)	yèsɔ (12)	faire des éclairs
yáŋgilè (5)	démantibuler ; démêler	yey	enfin
yaòyaò (né ~)	imaginatif ; agir sans réfléchir	yí (yé)	pour
yàsi mè-	chose (f)	yíbâ	deux
yáyá mè-	placenta (m)	yíbó (12)	cligner (oeil)
yàyà mè-	panier (gros) (m)	yìdyè	fumée (f)
yé (yó)	c'est (marqueur emphatique)	yífilà (4)	tournoyer ; déambuler
yèkàmbiyè mè-	image (f) ; miracle (m)	yífilè (5)	balancer ; jongler
		yìkè	ceci
		yílà (4)	habituer (s') ; habitude (avoir l'~ de)
		yím	entier ; tout

yìnî	quatre	yórì	ça (c'est ~)
yindó (12)	obscurcir (s') ; noircir (se)	yótà mè-	bois (à brûler) (m)
yínjà (4)	assombrir (s')	yò	ton, ta (pron.poss.)
yinjé (9)	noircir	yó mè-	scarification (f)
yírì	cela	yókìdyè (5)	remettre
yítân (tan)	cinq	yókìlè (5)	bercer
yítâtì	trois	yòkɔ	celui-ci, celle-ci
yítè	cela (ce dont on a parlé)	yòkwâtè	retour (m)
yítîl	obscurité (f) ; ténèbres (f)	yókwé	retour (m)
yó	c'est (marqueur emphatique)	yókwé (11)	revenir
yómyóm	larmoyant	yɔl mè-	siflement (m)
yómbìlà (4)	balancer (se) ; déambuler	yómbó mé-	citronnelle (f)
yómbìlè (5)	faire balancer	yɔŋgó (13)	transporter
yòmbò	manioc (m)	yòŋgò (n)	danse (sp) (f)
yombó (13)	fréquenter	yòru	celui-là, celle-là
		yò mè-	champignon (m)
		yùn	votre, à vous

Partie B

Lexique français-kakɔ

français-kakɔ

A

à	pèlè
à cet endroit là	wári ; wómètè
à part	dèle (né ~)
à (prép. locative)	ké
à propos de	kàsì
abaisser (s')	síliyè ; sòkùmà (itr.)
abandonner	lí
abattre	kùsè
abcès (m)	wùwè
abeille (f)	bòy
abîmé	békiidyè ; sàmbò ; sàwò
aboiement (m)	gbundù
aborder la pirogue	ŋgbɔsó
aboyer	gbondó
abri (m)	gbáksák
acajou (m)	bèl
acceptance (f)	jày
accepter	jàyè
accident (m)	àsárà
accolade (f)	mèwúsà
accoupler (s')	jàmbinà
accrocher (s')	kèpìlà ; kòbà ; ndà
accroupir (s')	bútùmà ; sósùmà
accueillant	kpàsà kpàsà
accueillir	bú ; sòsà
accumuler	mbaló ; wésìdyè
accuser	kwásè
accuser faussement	bìndìdyè
acheter	bomó
achever	sínjè

acide

acte de charité (m)	dyànjò (nè ~) ; kákò
acte sexuel (m)	kàbì ; ñgày
actes (m)	mèyánà
action de gronder	mèkèlè (mèkèlò)
qqn. (f)	bàm
action de quémander (f)	mbémbídyè
actions (f)	mèkèlè (mèkèlò)
activer	falá
actuellement	ndána
adorer	kànò
adosser (s')	jékìmà
adulte (adj.)	gòtò
adulte (m)	tòmbà
adultère (m)	wànjà
adversaire (m)	kombè
affaiblir	tèkwè
affaire (f)	kàsì ; lépí
affluer	ŋgbó
affûter	bàlè
âgé	gòtò
agenouiller (s')	kùsè (mèbɔŋ)
agrandir	dɔkwè
agile	jewò (nè ~)
agir sans réfléchir	yaðyàò (nè ~)
agiter	wasé
agneau pascal (m)	kubé ñgòmɔ
agoniser	ŋgwénjìlà ; sékè
aide (f)	mèkàmnà
aider	kàmè
aigle (m)	mbèlè
aigre	dyànjò (nè ~) ; kákò

aigrette blanche (f)	ànjáŋkáré	amincir	síkímà
aigrir	dyàŋjò	amont (m)	ŋgàri
aigu	ŋgwéné ŋgwéné	amorphe	dìbòdò
aiguille (f)	ndòndò	amour (m)	mèkwàdyà
aiguille (couture) (f)	àlúlà	ampoule (f)	liló
aiguiser	pímbè	amusement (m)	mèlùkò
aile (f)	pàpɔ	amuser (s')	kèbò ; nyùkò
ailleurs	wómàŋjà	an (m)	sèw
aimer	kwàdyè	ananas (m)	kwèndè gbèl
ainé (m)	tòmbà	ancêtre (m)	bàba
ainsi	dékè ; dëtè	âne (m)	tòfù
airain (m)	mbòy	ange (m)	jákì
ajouter	dókìdyè	anguille (f)	abòlànga
alambic (m)	lèndò	animal (m)	nyàmò
albinos (m)	pènɔ	animal (sp) (m)	nyùkò
aligner	lándè	animal aquatique (sp) (m)	lònndò
aller	kè	animal carnivore (m)	ŋgɔŋjù
aller (m)	kènâtè	animosité (f)	pèndò
aller à la dérive	wòwò	anneau (m)	bóló ; sùŋ
alliance (f)	mbón	annonce (f)	mbél
alliéené (m)	lém	antilope (f)	kɔlò
allogène (m/f)	tómbó	antilope (sp) (f)	dó ; kénó ; kpàŋgìndà ; kwè ; kwèrè ; mbòŋgò ; njàmbòlò
allonger	sámbìlè	anus (m)	njòrè
allonger (s')	sámbìlà	apaiser	wédyè
allumer	kwènjà	apaiser (s')	wéyè
allumer le feu	jɔŋgwé	apparaître (lune)	tè
alourdir	dísè (9)	apparence (f)	térí
amadou (m)	ndùkùn	apparenté	jadyè (nè ~)
amaigrir	kòŋgwè	appât (m)	nyòŋ
amande (graine) (f)	gbà	appel (m)	jébán
amarrer	kànjè ; ŋgbɔsá	appeler	jébà ; tuñó
âme (f)	sisîŋ	apprendre	jékè
améliorer (s')	nyòŋjò		
amer	jò (nè ~) ; jònâ		
ami (m/f)	só		

approcher (s')	jèsè ; tútìdyà ; wútà	arriver	dýà ; kùmò
approprier (s')	nàmò	aspect (m)	térí
appuyer	dínà ; nòlò	asperger	nyànjò
après-demain	yesè	assassin (m)	mó wònâ mûmò
arachide (f)	bíngó	assemblée (f)	ŋgil
araignée (f)	njàmbìdyè	assembler	dokó ; ndemó ; wésìdyè
arbalète (f)	mbànɔ	assembler (s')	møyó ; wésìdyà
arbre (m)	jèti	asseoir (s')	díyò
arbre (sp) (m)	bùlè ; déré ; hàyaháyá ; kándó ; kéj ; kpàkpángba ; lända ; lòmbɔ ; ndòmbù ; ndumà ; ngbòla ; pòyo ; sáká ; sèy ; so ; sòlà ; tóngdú	assombrir (s')	yínjá
arbre aquatique (sp) (m)	pó	assommer	mukó
arbre épineux (sp) (m)	lélá	assouplir	tèkwè
arbre karité (m)	jàbì	asticot (m)	dúŋ
arbuste (sp) (m)	gwéy ; sàlɔ	astuce (f)	mèmbólé
arc (m)	ndòrò ; njimbíl	astucieux	sɔsò
arc-en-ciel (m)	lùmbu	atrophier (s')	fabò (12)
ardent (soleil)	bàŋbàŋ	attacher	tìŋjò ; wotó
argent (m)	sùmbà	attacher (du bois à la maison)	bàŋsyè
argile (f)	yèkɔ	attacher fortement	súsùlè
arme (sp) (f)	kpèngà ; séló	atteindre	kùmò
armement (m)	jòlè	attendre	làdyè ; sékìdyè ; wésè
arracher	sùkò ; sùtè	attiser (feu)	sóŋdyè
arranger	kòmbìlè	attitude (f)	térí
arranger (cheveux de qqn.)	kítò	attraper	bìyè
arrêter	témbìdyè	attrister (s')	nyànjò
arrêter (s')	sùlè	aube (f)	njánjàkwè
arrhes (f)	ndòtkwè	aubergine (f)	njż
		aubergine (sp) (f)	pìl
		audace (f)	bélém (nè ~) ; mbènò (nè ~)
		augmenter	bùdfyè
		aujourd'hui	mükà
		aussi	sèndi
		autorité (f)	ŋgámnà
		autre	mbáŋjà ; nyìŋjà
		autres	bàsɔ

autres (d' ~)	6èñà	bambou (m)	sàmbò
autrui	6òsò	banane plantain (f)	kwèndè
aval (m)	njèmbo	barbe (f)	njèri
avaler	mènò	barrage (m)	bàdjà
avant (du bateau) (m)	mòmbò	barrer	jekó ; pètò
avant-hier	kòbèdyè	basculer	njeŋgwè
avarice (f)	ká ; wùl	basculer (faire ~)	njéŋjè
avec	nè	bassin (m)	nyéy
avec (eux: lui et lui/eux)	béné	bassine (enfant) (f)	bókú
avec (nous: moi et toi/lui/vous/eux)	síné	bâteau (m)	kükà
avec (vous: toi et lui/eux)	wúné	bâtir	sùmò
avidité d'argent (f)	njaŋ súmbà	bâton (m)	ngbásì ; tégbé ; tóŋgóló
avocat (m)	ngbòŋgòmò	bâton (couscous) (m)	mìki
avoir la diarrhée	wéndè	bâton croche (m)	ŋgòba
avoir mal à la tête	sòkwè	battant (m)	díbìnà ; pètìnà
avoir une fuite	lèndò	battre	méndè
avril	nyɔlómboŋgò	battre (se)	dùŋjò ; méndìnà
B			
bagage (m)	màpì	bavarder	lépìnà (itr.)
bague (f)	wèlè	béant	nyásè ; wáŋ (né ~)
baguette (sp) (f)	tóŋjá	beau	jelè
bail (sp) (m)	télé	beau-frère (m)	mbóy ; nyày
bâiller	jásimà ; nyèkè	beau-père (m)	kì ; mbámbó
baiser	duló	beaucoup	bùsyâ ; pókè
baisser	sòkwè	becqueter	tóbè
baisser (itr.)	sòkùmà (itr.)	bégaiement (m)	kúkúmánó
balafon (m)	mènjáŋá	bégayer	kúkùmà
balai (m)	dyɔmbûl ; gwéy	bègue (m)	mó kúkúmánó
balancer	yíſilè	bélier (m)	ngbókó sám
balancer (se)	yómbìlà	belle (femme)	bùŋgèŋgè
balayer	wómbìlè	belle-fille (f)	njàrì
bambin (m)	ŋgbándá	belle-mère (f)	kì
		belle-mère (f) (de l'épouse)	mbámbó

belle-soeur (f)	nyày	bondir	dò
bénéfice (m)	lígbà	bonheur (m)	bòlè ; démá ; mènyègò
benjamin (m)	jɔkìdyà	bord (m)	ndombò
bercer	yókilè	borné	ndembò (nè ~)
bercer (enfant)	lónjè	bosquet (m)	kasà
berge (f)	góŋ	bosse (f)	kpókó
berner	ndembidyè	bosse (maladie) (f)	ŋgündéy
bétail (m)	títér	boubou (m)	gàmbò
bêtise (f)	lém	bouc (m)	ŋgbókó tábò
biceps (m)	njàm bò	bouche (f)	nùmbù
bien portant	lálè	bouchon (m)	dibinà
bien que	ko békò ndé	boucle d'oreille (m)	mbònga
biensaveur (m)	mó ŋgày	bouclier (m)	ŋgùbò
bière de maïs (f)	àŋgbá ; kpàtà	boue (f)	mènyèŋ ; mèsópò
bifurcation (f)	yándó	bouffissure (f)	ndól
bile (f)	njùŋ	bouger	wasé ; wàtò
binage (m)	njakì	bouillie (f)	báró
biseau (en ~)	mánó (nè ~)	bouillie (sp) (f)	dìngbì
blanc	fúrá(fúrá) (nè ~) ; wùmò	bouillie de maïs (f)	ŋgbène
blancheur	fúrá(fúrá)	bouillir	sùwè ; tòkò
immaculée (d'une ~)	(nè ~) ; ndóngndón	bourdonner	mùngùlà
blanchir	wùmnyè	bout (m)	kpògiyò ; njènà ; tónjà
blesser	kòmbè	bouteille (f)	ndàkì
blesser (se)	kòmbiyè	boyaux (m)	mènjà
boire	hòbìdyè	bracelet (m)	kònggà
bois (m)	jéti	brancard (sp) (m)	làŋ
bois (à brûler) (m)	yótà	branche (f)	cá
boisson alcoolisée (f)	mènjàm	bras (m)	bò ; njàm bò
boîte (de conserves) (f)	ŋgóŋgà	bras (cours d'eau) (m)	bákwe ; sèsè
boiter	témbilè	bras droit (m)	mbàm bò
boiteux (m)	mó ndémbíl	brasser	bùlò ; lìŋjò
bon	bònà ; jélè	bredouillement (m)	mèjóbólá
bon (nourriture)	sònnâ ; sònò (nè ~)	brièvement	ŋgbét (nè ~)

brigand d'eau (m)	mìtɔ
brillant	fányásfányá
briller	pànɔ
brindille (f)	kàkì
brique (f)	pàmpâm
briquet (m)	sàwàrà
briser	lèkè
brousse (f)	lɔ
brouter	yáfùlè
broyer	nyúkùtè
bruiner	sérò
bruit (m)	dùŋ
bruit (sans ~)	wókókó
brûler (itr.)	lòlò
brûler (tr.)	lòdyè
buffle (m)	njòmɔ
but(m)	kàlè

C

ça (c'est ~)	yórì
cabane (f)	bálà ; sàkò
cacher	sòdyè
cacher (se)	sòmà
cachette (f)	sò
cadavre (m)	mùŋ
cadeau (sp) (m)	sòl
cadet(te) (m/f)	ndèmbi
cafard (m)	bóbó
cafard (sp) (m)	mbénjí
caïman (m)	ŋgàndo
caisse, (f)	kpóngí
calamité (f)	kèmìyè
calebasse (f)	pèlò
calmer	wédyè
calmer (se)	mbobó
calomnier	kutó

calvitie (f)	ńátò (nè ~)
caméléon (m)	dyoŋgèrì
campagne (f)	lündè
campement (en brousse) (m)	lündè
canal (m)	ńákwè
canard	sósó
domestique (m)	ŋgòŋgòrò
canard sauvage (m)	kéŋ
canari (sp) (m)	tóngóólò
canne (f)	ŋgòkɔ
canne à sucre (f)	wòndò
canon (animal) (m)	ŋgùrù
capacité (f)	kékilè
caqueter	kòpù
carapace (f)	sàmbì
carence (f)	bápò ; bókilè
caresser	mbàkè
carpe (f)	bàrò
carquois (m)	mànò ; yándó
carrefour (m)	tù
case (f)	bóndá ; gáŋgálá
case ronde (f)	lèkè ; potó
casser	lèkwè ; pamnyé
casser (se)	sílbà
casserole (f)	kémìyè
catastrophe (f)	jákímè ; ketó
cause (à ~ de)	nyélé
causerie (f)	ŋgùkù
caverne (f)	gbongò
cavité (f)	kɔ
ce, cet, cette	yìkè
ceci	dùwè
céder	kànda
ceinture (f)	yirì
cela	

cela (ce dont on a parlé)	yítè	champ abandonné	bùtù
célibataire (m)	kò	(m)	
celles-ci (c2)	bákà	champignon (m)	yòy
celles-ci (c6)	mákà	champignon (sp)	mbáy ; ñgbú
celles-là (c2)	bári	(m)	
celui-ci, celle-ci	yòkɔ	chance (f)	lém
celui-là, celle-là	yòru	changer	senjó
cendres (f)	mèsù	changer de peau	sokó
cent	gómày	chant (m)	jèmbì
centre (m)	bémbé ; njokà ;	chanter (coq)	kákìdyà
	ŋgùm	chanter (itr.)	jémbìnà
céréale (sp) (f)	fùlè	chanter (tr.)	jembó
certain	nyiŋà	chanvre (m)	báŋgè ; jàmà
cerveau (m)	dyéngò	chapeau (m)	gùkà
cesser	dè ; wèdyà	chapeau (sp), (m)	dùŋgwè (n)
cesser d'être gonflé	sèkwè	charbon (m)	má (dítè)
cesser (itr.)	pèsiyè	charger	sóbìdyè
c'est (marqueur emphatique)	yé (yó)	charme (m)	díŋgè
c'est (marqueur emphatique)	yó	charpente (f)	tìsì
ceux-ci (c2)	bákà	charpentier (m)	kábíndà
ceux-ci (c6)	mákà	chasse (f)	ndò
ceux-là (c2)	bári	chasser	dúsfyè
chagrin (m)	mèkólà ; ŋgòl	chat (m)	síŋgà
chagrin (avoir de ~)	kólà	chat (sp) (m)	sìŋ
chaîne (sp) (f)	pòkà	chat domestique (m)	mínémíné
chair (f)	mbundò	chatouiller	nyòŋgilè
chair (par ex. de la citrouille) (f)	njéŋgè	chauffer	bédyè ; díkwé
chaise (f)	síyà	chauffer (plaie)	jóngwà
chaise-longue (f)	síyà	chauffer (se)	wétinà
chaleur (f)	jóŋ	chaussure (f)	sàmbòkò
chambre (f)	túŋgàri	chauve	bátò (nè ~)
champ (m)	ŋgwàŋ	chauve-souris (f)	kɔbò
		chauve-souris (sp)	dòŋgì ; kùpù ;
		(f)	ŋguy
		chavirer	bímbìnà ; wòsè
		chéchia (f)	bòròndì
		chef (m)	kúm

chef (de guerre)	ŋgáj (dyàmbì)	ciseau (m)	njàŋ ; ŋgwàkì
(m)		citron (m)	lámsì
chef d'orchestre	kéndí	citronnelle (f)	yómbó
(m)		citrouille (f)	bòku
chemin (m)	njè	civette (sp) (f)	njòy
chenille (f)	kòn	clair	ŋgélélé ; ŋgénjé
chenille (sp) (f)	búbilà ; kélendé ; kùruŋ ; kpàkpáŋgba ; mbínjí ; pùmò ; sèwènyè ; sèy ; so	clairon (m)	ŋgénjé ; púpò
chercher	gòsò ; sá	clan (m)	dòmbiyà
cheval (m)	yáŋgá	claquer	kàndò
cheveu(x) (m)	nyìŋjò (to)	clarté (d'une ~ intense)	kpakós
cheville (f)	mbóngló	cligner (oeil)	wókókó
chèvre (f)	tàbò	clitoris (m)	yibó
chez	pé	cloque de la peau (f)	père
chicotte (f)	ŋgbásì	clôture (f)	liló
chicotter	njurá	clouer	ndókó
chien (m)	mbiyè	coaguler	ŋgbá
chien sauvage (sp) (m)	bíyé	cochon (m)	takó
chier	nyàkò	cocon (m)	ŋgò
chimpanzé (m)	gwàkè	coeur (m)	kâ
choisir	sawè	coeur-de-boeuf (corosol) (m)	témó
chose (f)	yàsi	cogner	mòmbù
chuchoter	lákìdyà	coiffer (se faire ~)	kwérè
chute d'eau (f)	sòkò	coiffeur (m)	kítò
ci	kò	coiffure (sp) (f)	mó kítìnà tò
cible (jeu de tir) (f)	ŋgündú	coin réculé et obscur de la maison (m)	bòrondì ; dùŋgwé (n) ;
cicatrice (f)	sàl	colère (f)	gùkà
cicatriser (se)	kwènyè	colle (f)	dòŋgò
ciel (m)	dyobò	coller	ŋgàmbì
ciller les sourcils	wèsìdyà	coller à	ndàmbà
ciller (yeux)	kíbìdyà	coller à (se)	ndadyé
cinq	yítân (tan)	collier (m)	dàktà ; ndà
cire (f)	dàŋgi		bàmtà
			mbotù

colline (f)	kekì ; kòru	confluent (m)	mèkìndè
colonne	kàkòlò kɔŋ	conjonctivite (f)	ápkòl
vertébrale (f)		conjuger	gbesɔ̄
combien	níngó	connaissance (f)	mèdúwà
comme ça	dékè	connaître	dùwè
comme (comparaison)	ndá	conseil (m)	ŋgitè
commencement (m)	kàndìnâtè	conseiller	kítè
commencer	kàndè	conseiller (m)	mó mèŋgitè
comment ça va?	nán	conséquence d'un mal (m)	sembò
comment (interr.)	nán	construire	sùmò
commerçant (m)	ndòmbè	consulter un voyant	tà
commission (f)	tómún	conte (m)	kànɔ̄
commissionner	tomó	contemporain (m)	jàkò ; mèjákò (né ~)
compagnon (m)	mó njòŋ	contourner	línjè
compensation (sp) (f)	tàŋ	contracter (se)	démò
complètement	jògbòk (bàlò né ~)	contrarier	kpaló
complexe	jàkì jàkì	contribution (f)	ŋgàbìyè
compliqué	sùlnâ ; súlb (nè ~)	convoiter	bòsà
comprendre	wokó	convoitises (f)	mèhoobò
comprendre (se)	wókùnà	coq (m)	kòkòlò kuñè
compter	tòlò	coquille (f)	kòpù
concerner	sùngwè	cor, (m)	mbàŋ
concertation (f)	kutù	corbeille (sp) (f)	níŋó
concevoir une idée	gbá (dyàno)	corde (f)	kìl
conclure	kpó	corde (pour piège) (f)	kùrù
concombre (m)	njákɔ̄	corne (f)	làkò
concubin (m)	wànjà	corrompre	bòdyè
concubinage (m)	wànjà	côté (m)	mbànjɔ̄
concubine (f)	wànjà	côté (à ~ de)	mèŋgwà
conduire	dukó	côte (os) (f)	kútòmò ; mbànjɔ̄
conduire un troupeau	ŋgbɔsó	cou (m)	ŋgíŋ
conduit (soufflet de forge) (m)	ŋgéné	couche de la moelle du manioc (servant de séchoir) (f)	jèjè

coucher (se)	nìŋmà ; yá	créateur (m)	sambókò
coudre	fulá ; látò	créer	kùsò
couler	lèndò ; sòkùlà	créer (se) un	wùlò
couleuvre (f)	sèpì	passage au bas	
couper	kòtò ; pamó ;	de la digue	
	pesó	(parlant d'	
couper à qqn.	pédyè	cours d'eau)	
couper (menus morceaux)	sékìdyè	crépir	siŋó
couper	kàtò	crépiter (feu)	búndà
superficiellement (cheveux, herbes)		crête (f)	lòŋgò
cour (f)	sè	creuser	timó
courage (m)	nyàn	creux (m)	dáŋgó ; gboŋgò
courant d'eau (m)	ŋjùngùl	crevasser (se)	nyàliyè
courber	nìmbò	crever	tòsiyè
courber (se)	bútùmà	cri (m)	dím ; kembí
courir	dùwé sòkò ;	criailler	kémbìsyà
	dùwé tètè	crier	dimó ; kembó
cours d'eau (m)	dúkú	crocodile (m)	ŋgàndo
cours! (ordre de courir)	tètè!	crocodile (sp) (m)	mbòbò
course (f)	sòkò	croire	jàyè ; jèmbìdyè
court	bótùmà ; kùmâ	croiser	kpálsè
couscous (m)	kàmò	croître	jàsò ; jù
coussinet (tête) (m)	kátìnà	crouler	lèkwè
couteau (m)	kèŋ	croyant (m)	mó jáy
couverture (f)	bòròko	cru	bèsì
couvrir	busé ; mbasó ;	cruauté (f)	kèsí
	pètò	crucifier	ŋgbá
couvrir	wùŋò	cruellement	nyalò (kèlò né
d'opprobre (se)		(agir ~)	nyalò)
crabe (m)	kòlò	cueillir	nòkò ; pátè
cracher	sà	cuiller (f)	njómbú
croindre	kambó	cuiller (sp) (f)	pápóló
crointe (f)	wó	cuire	bé ; bedyè
cramper	démò	cuisiner	jámbìnà ; jambó
crapaud (m)	jó	cuisiner (mets gluant)	sobó
		cuisse (f)	bèy
		cupidité (f)	njaŋ súmbà

cuvette (f)	pàtèr	dégarnir	kùsiyè
D		dégonfler	sèkwè
d'abord	déj	dégout du régime	njáñ
d'abord (marqueur asp.)	pă	herbivore (m)	
dans	tíyè (ke ~)	dégoûter	busó
dans (prép. locative)	ké	déguisement (m)	kókondì
danse (sp) (f)	áwòkò ; áwündà ; báñà ; láñì ; ñgòlósì ; pír ; vúñá ; yòngò (n)	délice (m)	mènyòñò
danse (de guerre) (f)	ñgàn	délicieux ("sucré")	sònnâ ; sònò (nè ~)
danseur	bòlò (jeso)	délivrer	sóñè
de (provenance)	pé	demain	nèménò
déambuler	yíñilà ; yómblà	demander	diyè ; jombó
déballer	wùnjè	demander la main	tápè
débattre (se)	wà	démantibuler	yáñgilè
débris (m)	pêl	démarche (f)	kèndì
début (m)	kàndinátè	démêler	gbesó ; yáñgilè
décharger	sílè	déménager	lèkwè
décharner	kòñgwè	demeurer	diyò
déchirer	kákè	demoiselle (f)	ñgàndù (nyári)
déchirer (se)	nyàlìyè	dénoncer	tosó
décoller	kóbè	dent (m)	sù
dedans	tíyè (ke ~)	dépasser	ganó
dédommagement (sp) (m)	njòy	dépécer	bà
défaillir	jòsìdyè	dépêcher (se)	jewó
défaire (se)	yáñgilà	déposer	jòkwè
défendre	kàmbidýà	dépôt mortuaire	pákì
défenseur (m)	ñgbòngòmò	(m)	
déformer (se)	ghábità	dépouiller	sokó
défricher	búyó ; tuyó	dépouiller (se ~)	kùsiyè
		depuis	kàndè
		dérangement (m)	mènjáñgwé
		déranger	njañgwé
		dernier-né (m)	jòkidiyà
		dérober	diñó ; guñó
		dérouler	wùnjè
		dérouler (se)	kwáñna
		derrière	njímè

derrière (m)	kòŋ	difficile	dítò (nè ~) ;
derrière (maison)	kòŋ bëndò		sùlnâ ; súlb
descendant (m)	mbó		(nè ~)
descendre	piyé (itr.) ; sìlìyè	digue (f)	nyèkwè
descendre qch.	pidyé (tr.)	dimanche	sóndì
désert (m)	búnjò	diminuer (itr.)	bondó (itr.)
déserté	wókókó	dire	kàsò ; lepó
désherbage (m)	njakì	diriger	dukó
déshonorer	wùŋgwè	disciple (m)	jékè
déshonorer (se)	wùŋjò	discussion (f)	mètandò
désigner	tewó	discuter	sùngwà
désir (m)	hél	disparaître	bondó (itr.) ;
désirer	bòsà ; woðá		giró ; sájnà
désirs (m)	mèhoðò	dispenser	wànjò
désobéir	kétìdyè	dispenser (se)	wànjà
désobéissance (f)	kètò	dissoudre (se)	sambiyè
désordre	pánjáŋ pánjáŋ	distribuer	bákè
inextricable	(nè ~)	divertir (se)	nyùkò
(m)		divinité (f)	njàmbiyè ; sò
désordre	pánjà kàlà	dix	kámó
inextricable, (m)	(nè ~)	don (m)	ŋìkwà
détacher	wùnjè	donner	nyé
détaler	kùnjè	donner de la	hakó
détrerrer	wùndè	peine à qqn.	
détruire	sàmbò	donner des coups	nyèkità
détruire (se)	yáŋgìlà	de griffes (se)	
dette (f)	nyàmándò ; pilò	donner en mariage	gwadyé ; koló
deux	yíbâ	donner un coup	somó
devant	mbòmbu	(de poing, pied, etc.)	
devenir impotent	jémè	donner un vomitif	jodyé
devenir limpide,	ŋgénjímà	dormir	yá
devination (f)	tày	dos (m)	kòŋ
dévoiler	punjé ; tosó	dot (f)	ŋgôlókó
diarrhée (f)	wóndú	doute (m)	mèso
Dieu	njàmbiyè	droit	ŋgbéŋ (nè ~)
dieu (m)	sò	d'une façon	hásám (nè ~)
différence (f)	njokà	laconique	
différent de	dèle (nè ~)	dur	détò

durcir	dèsè		
E			
eau (f)	mòròku	elles	bó
eau-de-vie	árkì	éloigner (s')	jèsè
indigène (f)		éloquence (f)	mèkéngò
eaux de ruissellement (f)	wòwè	embarcadère (m)	bòŋ
ébranler (s')	ŋgbókìsà (itr.)	embrassade (f)	mèwúsà
écailloux (caiman)	hàkàyà	embrasser	wúsà
échanger des regards	sìndyè	émousser (s')	wúsà
éclair (m)	yèsì mbíyo	émosser (s')	tùlìyè
éclairs (faire des ~)	wèsìdyà	empiler	tùlò (itr.)
éclater	bundó	emprisonnement (m)	lumó ; mbasó
éclore	kpayó	emprunter	jòbò
écorce (~ jeti) (f)	kòpù	en hâte	nyijó
écorcher (s')	sòkwè	en voi de disparition	bekébekè
écosser	bòndò	encens (sp) (m)	bondó (itr.)
écouter	wokó	encontre (à l'~ de)	pàkà
écraser	kòkò ; pòsò	encore	sùngwè (nè ~)
écrevisse (f)	gàtà	endroit (m)	sèndi
écrier (s')	kémbìdyà	enfant (m,f)	mbèy
écrire	ketó	enfantillage (m)	mónó ; mònòsíkè
écrouler (s')	gbúŋgùlà	enfantin (esprit ~)	ndèmbìdyè
écuelle (f)	ŋgóndò	enfin	ndèmbìdyè
écureuil (m)	sénjí	enfler	yey
écureuil (sp) (m)	jòrù ; mbòkò	enfler (s')	ŋgaló ; wuwé
édenté (m)	mó mèlekò	enfoncer	ŋgaló
égoïsme (m)	ká	énigme (f)	nyíndyè
élastique (m)	ndàmbà	enlever	sambóko
éléphant (m)	njòkù	enlever (écorce)	gátè ; sàbè ;
éléphantiasis (du scrotum) (m)	dòkò	enlever la peau	sójè ; sòré ;
élèver (s') (fumée)	tulò (itr.)	ennuis (m)	wúkè
elle	à ; nyé	enrouler	kóbè
		enseigner	sokó
			mènjáŋgwé
			bɔyè
			tédyè

entasser	lumó ; mbałó	erreur (f)	mèjòsò
entasser (bois)	lòmbò	éructer	bè
entendre	wokó	escalader	làndà
enterrer	pùmbò	escargot (m)	mbèlà
entier	hénè ; nèkìl (fét ~) ; yím	escargot (sp) (m)	sèngi
entier (m)	síyà	escargot aquatique (sp) (m)	ŋgitíkì
entremêler	jòbètè	esclave (m)	bàlà
entrer	nyíñè	espérer	tàkè
entretien (m)	nyéllé	esprit (m)	sisñj
envahir	mèmìyè	esprit (mauvais)	dím
envers	sùngwè (nè ~)	essayer	bóbè ; yèkò
envoûtement (m)	sóñ	essuyer	pùpè
envoûtement (sp) (m)	dómná ; kpàki ; sèl	estomac (m)	búndò
envoûter	dòmò ; ñgbatò ; sèlò	et	bý
envoyer	kènjà ; njèsè ; tomó ; tómsè	et (dans les chiffres)	jò
épais	dàrìdàrì	étagère (f)	gátó ; tàñgálà
épargner	kòmò	étaler	jènjò ; jònò
épargner (qqn.)	ponde	état d'être couché (m)	mètìnèñgwè
épaule (f)	bákà ; pàtòkò	état purulent	fàtàfàtà
épée (f)	kàfà	éteindre	dímò
épervier (m)	dábó	étendre (s')	jànjà ; nàmbà
épervier (péche) (m)	búlájàmà	éternel	kpò (~ nè kpò)
épervier (péche) (sp) (m)	gòñgò	éternuer	kísimà
épidémie (f)	gíñgà	étirer (s')	nàmbà
épiderme (m)	kòndò	étoile (f)	sísñ
épilepsie (f)	gàtà	étonner (s')	ŋgbàkìmà
épine (f)	sòru	étranger (m)	jengwè ; tómbó
éplucher	bòndò	être	bè
épouse (f)	nyárí	être borné	ndèmbò
éprouver	bóbè	être dans la misère	bùkò
équipement (m)	jòlè	étroit	bólkókó
errer	yámbilè	eux	bó
		eux (pron. pers.)	wàn

événement	àbáná	faire l'inverse	kpaló
embarrassant (m)		faire mal	kwà
événement	kùmò (n)	faire monter	bèndìdyè
étrange (m)		faire passer	kwáñdyè
événement	gésá	faire pourrir	bòdyè
inattendu (m)		faire sécher	janyé ; sósìdyè
excès (à l'~)	hàk (né ~)	faire sortir	punjé
exciter	sésìdyè	faire sortir qqch. de caché	wàlè
excrément (m)	bí	fait de s'en aller en colère	kùngàr
exhaler une mauvaise odeur	nùmbò	fait d'être doué	jéŋ
expédier	tómsè	famille (f)	kàndò
expiation (f)	ŋgòmò	famine (f)	kóló
expirer	jèyè	fâner (se)	fabò (12)
exterminer	gírisè ; sínjè	fantôme (m)	áblásà
extirper	dòkè	fardeau (m)	màpì
extrémité (f)	tóŋà	fatiguer (se)	kató
		fausfiler	lílò
F		faute (f)	mèjòsò
fabriquer	kwàkò ; tuyó	faveur (en ~ de)	jákìmè
face (f)	mbòmbu	fécond (m)	mò jay
façonner	wòmò	féconder	jàmbò
faculté (f)	jéŋ	fécondité (f)	jáy
faible	tèkò (nè ~)	feindre	pótà
faiblesse (f)	kɔsò	félicitation (sp) (f)	mbàkwè
faillir	dìyò ; jòbètè	féliciter	lùksè
faim (f)	njà	femme (f)	nyári
faire balancer	yómbilè	fendre	kákè ; nyàlò ; potó
faire confiance	jèmbìdyè	fenêtre (f)	wúndà
faire coucher	yadyé	fente (f)	màŋ ; tòsù
faire des éclairs	yèsò	fer (m)	jóbú ; sùmbà
faire des jérémiaades	bólà	fermé (hermétiquement)	kpémkpém
faire descendre	cèdyé	fermer	díbò ; ndadyé
faire du bruit	dùngwè	fesses (f)	mètà ; njòrè
faire écrouler	gbúngùlè	festin (m)	dínà

féticheur (m)	ŋgà	forge (f)	mbéló
feu (m)	dítè	fornication (f)	wànjà
feuille (f)	mbòru	fort	béléj ; détò
feuille de bambou (f)	mbòl	forteresse (f)	kótó
feuille de manioc (f)	ŋgìndò	forteresse (sp) (f)	ŋgbàŋ
feuille (jeune) de bambou (f)	njól	fosse à ordure (f)	kündù
fiançailles (f)	wànjà	fosse d'aisance (f)	mbòŋ
fibre (f)	dàrì	fouet (m)	njàmbàlà
fibre de bambou (f)	njól ; ŋgìna	fougère (f)	ndélé
file (f)	njòŋ	foulard (m)	káràmbi
filer	pótè ; wɔsó	foule (f)	kùrù
filet (m)	likì	fourberie (f)	likìsi
fin (f)	kpògìyò ; síyà	fourche (arbre) (f)	mándó
finir	sídye	fourmi (sp) (f)	gànàgò ; lándà ;
finir (itr.)	siyó		mbombù ;
fixer	ŋgbá		ŋgambè ; pí ;
flainer	nùmsè		sísó
flamber	baňó	fourmiller	kwé ; ländà
flamme du feu (f)	làm dítè	fourré (m)	bìbò
flaqué d'eau (f)	mèsópó	frais	bësì ; bòsò ;
flétrir	nyombó		bòsùnâ ;
fleur (f)	njàm (jétí)		mbòŋgò ; tê
fleuve (m)	dúkú		(né ~) ; wéyè
flou	ndùyè (né ~)		(nè ~)
flûte (sp) (f)	mbùlè	frapper	kwérè ; méndé
foi (f)	jày	frauder	ký
foie (m)	sekò	fréquenter	yombó
fois (par ex. une ~)	mèŋgày	frère (m)	dyòmbù ; máŋ (mányàŋ)
folâtrer (se) dans l'eau	gbúŋgùma	friche (f)	bùtù
folie (f)	ňokù	frissonner	ŋgwàŋgwà
force (f)	dëti	froid	wéyè (nè ~)
forêt (f)	kòmbò	fronde (f)	dùkù
		front (m)	ndàmbà
		frontanelle (f)	mbòmbu
		frontière (f)	bòròmò
			njènà

frotter	hókilè ; kónó ; línjó ; siñjó ; síñgilè	glu (f)	gbìn
fructifier	wumó	gobelet (m)	kópù ; pélè
fruit (m)	mbùmɔ	goître (m)	màl
fruit de bambou (m)	njòy	gombo (m)	ŋgbòlò
fruit sauvage (sp) (m)	bùtò ; gbèsò ; njónjú ; ngalà ; ŋgongúl ; pándò	gonfler	wuwé
fugitif (m)	má bòmbù	gorille (m)	ŋgilè
fuir	bòmbó	gosse (m)	ŋgbándá
fumée (f)	yìdyè	gouge (f)	ŋgwàkì
fumier (m)	kùndù	gourdin (m)	tégbé
furoncle (m)	wótú	goûter	bóbhè
fusil (m)	ŋgarì	goutter	dódyà
fuyard (m)	má bòmbù	grâce (f)	ŋgikwà
G		graisse (f)	mutò ; njèngè
gale (f)	mèkàŋ	grand	nyàngwé (a)
garde-manger (m)	talò	grand-mère (f)	nyàngmbámbó
gauche	gàrè	grand-père (m)	sáñmbambó
gazelle (f)	mbùrù	grandir	dòkò
gelée (f)	lòndò	gratter	gbùlè ; nyàkìlè ; wòmbó
gémir	njímò	grenier (m)	ndàm
généreux (m)	mó ŋgày	grenouille (f)	jèbò
génie (m)	áblásà ; cím	griffe (f)	nyèy
genou (m)	bój	griffer	nyèkitè
gens (m)	bòtù	griller	já
germer	lò ; mùkò	grillon (sp) (m)	ángwàndìŋ ; ápòlòŋ
gésier (m)	bàndò	grimper	bèndò
gibecière (sp) (f)	kútó	grimper (plante)	jànjà
giffle (f)	banjì	grimper un arbre à la manière d'un chimpanzé	kpakó (jèti)
glacé	jírírí	gris-gris (sp) (m)	dómná ; díngè ; nyèti ; ŋgbèŋgbè
glorifier	lùksè	gris-gris protecteur (m)	gúl
glorifier (se)	pònjà ; sùlìyè	gronder (itr.)	bámà ; ŋgàndìmà (itr.)
glossine (f)	bóndò	gronder qqn.	bámè
		gronderie (f)	bàm

grossesse (f)	þùm	haut	dþjnâ
grotte (f)	ŋgùkù	haut (en ~)	kwéy (ke ~)
groupe (m)	njòŋ ; pìkì	hauteur (f)	dʒ
grouper (se)	wésìdyà	héler	pélè
guérir (se)	kwènyè	herbe (f)	mbunjò
guerre (f)	dyàmbì	herbe (sp) (f)	ísomba ; kùkùyà ; kpòyò ; mbúyámbé ; pòtù ; sìmbil
guetter	mòndò	herbe aquatique (sp) (f)	tèndéndè
H			
habileté (f)	jéŋ	hérisser	témbìdyè
habillement (m)	mèlèŋgwè	hérisson (m)	píyá
habiller qqn.	lèŋjè -à	héritage (m)	likò
habiller (s')	lèŋè	hermétiquement fermé	gbémgbém
habit (m)	kándó ; làmbɔ	héros (m)	mbèndo ; ŋgán (dyàmbì) ; tòkòndò
habit traditionnel (m)	ndòmbù ; ŋgbòla	hésiter	símtà ; sìsò
habitude (avoir l'~ de)	tuŋgwé ; yílà	heurt (m)	bàki
habituer (s')	yílà	heurter	bòmnyé ; dùmò
hache (f)	njèŋ	hévéa sauvage (m)	ndàmbà
hacher (feuilles)	kékilè	hier	kwèy
haillons (en ~)	jégbéjégbé	hippopotame (m)	njòkù dúkú
haïr	bènò	hirondelle (f)	ŋgwàmbil
haleine (f)	sòsù	hivernage (m)	kùngwè
hamac (m)	tìpôy	homme (m)	mbàm
hameçon (m)	gèy	honte (f)	njòn
hanche (f)	góró	hoquet (m)	sésékwè
hangar (m)	mbánjó	horizon (m)	njéná dyobò
happer	jà	horrible	hàk (né ~)
harassé (être ~ de)	døgbó	hors de l'eau	ŋgíndí
hardi	nyànò (nè ~)	hospitalier	kpàsà kpàsà
hardiesse (f)	nyàn	houe (f)	gwàlò
haricot (sp) (m)	ndàndì	huer	jódyè ; sésìdyè
hasard (à tout ~)	tùm (nè ~)	huer (après un animal)	duyó
hâter (se)	jewó	huile (f)	mutò
hausser	bèndìdyè		

huile de karité (f)	jàbì	inaugurer	lìngwè
huître (f)	ŋgúmá	inciser (arbre)	tìlò
humeur (de bonne ~) (f)	ŋgbánjáŋ	incliner	keŋgwé ; leŋgwé ; yadyé
humide	bòsò ; bòsùnà	inconsistant	tóbàtóbà
hutte (f)	bálà	indécent	nyàkñàlà
hyène (f)	bòŋgo	indemnité (f)	lásò
hypocrisie (f)	likisi	index (m)	mètéwé
I			
ici	wakà ; wóngà	indifférent	nyàbìbì
igname (f)	túŋ	indigence (f)	ŋgwetè
ignare (m/f)	lètò	indigner	wùngwè
ignoble	ndémbo (nè ~)	indispose (qui ~)	hàkàkà
ignominie (f)	wùngwà	indolent	wòkñòlò
ignorance (f)	jekwè	indulgent (m)	má gbìsà
ignorer	ndékìmà	inébranlable	ŋgbìngìm
il	à ; nyé	infect (temps)	dìngòngò
île (f)	kìngìrà ; pànà	infirme (m)	má jémtí
illuminer	pàniyè	infirmité (f)	kósú ; ndémbíl
ils	bó	influençable	ŋgábóló
image (f)	yèkàmbiyè	informer (s')	dítà
imaginatif	yaðyað (nè ~)	ingratitude (f)	kpá
imbroglio (m)	ŋgbènjíkèlè	inimitié (f)	pèndò
imiter	yèkiðyè	injures (f)	mèndòy
immédiat	béléŋ	injurier	tóyè
immoralité (f)	jànjì	injustice (f)	likisi
impertinence (f)	mbènò	inondation (f)	mbèŋ
implacable	tùŋ (nè ~)	inonder	dè
impolitesse (f)	yèlìyà	inquiétude (f)	kàŋ
importun (m)	má mènjáŋgwé	insipide, sans goût	tàmtùm
imposteur (m)	má mèsèkilà	insistance (f)	tìŋ
impôt (m)	gàramà	insister	ndambó
impotence (f)	jémtí	instigation (f)	mèŋgoya
impotent (adj./n.)	kündu	instinct	tükütè
impotent (m)	má kósú	instrument de musique (sp) (m)	kündè
		insulter	tóyè
		intarissable (dans le discours)	ndèŋgèlèŋ

intelligence (f)	dýàñò	jonc (sp) (m)	kámbèkámbè ;		
interdire	hanó ; kídyé		kòkòmbè ;		
interdit (m)	sembò ; tùmbù		ŋgòñj ; sésí		
intérieur (m)	tíyè (ke ~)		nyùwa nyùwa (né ~)		
interjection (f)	hà	jonchant	yífilè		
intervenir	sùñò	jongler	kébò		
intervention (f)	njùñò	jouer	pòkà		
intriguer	banó	joug (sp) (m)	yésó		
invalide (m)	mó kósú	jour (m)	kpásà kpásà		
irascible, état de celui qui s'irrite facilement	jòñjòñ (né ~)	joyial	fàdà ; jósì		
J					
jabot (m)	nyàñgwé bàndò	jugement (m)	jósè		
jaillir	nyànjà	juger	kùñgwè		
jamais	kó	juillet	bè-àdân		
jambe (f)	kindì	jumeaux (m)	kìñdyà		
janvier	pàmbà	jurer	jànji		
jappement (m)	gbundù	juron (m)	kùmò		
jaune	pòyo	jusques	ŋgbéñ (né ~)		
je	mí	juste	ŋgbák		
jérémiaades (f)	mèbólà	juste, (à juste titre)			
jeter	betè ; lí	K			
jeu (sp) (m)	dàrè ; ŋgambè	kaolin (m)	kònò		
jeu de hasard (m)	mbàrì	kapokier (m)	dúmò		
jeune femme (f)	ŋgòndù (nyári)	kyste (m)	kpókó		
jeune homme (m)	gwánjó	L			
jeune mère (f)	gwày	là	wári ; wómètè		
jeune (personne) (m/f)	pòpòñgò	là, à cet endroit-là	kómètè		
jeunesse (f)	pòpòñgò	là-bas	màtè ; wéri		
joie (f)	mèsòsà	labourer	pútikè		
joindre	dokó	lâcher	kwáñdyè		
jonc (m)	dògbò ; gà	lagune (f)	màtò		
		laisser	tikó		
		lambiner	lìnjà		

lamentation (f)	mèsódyà ; mèbólà	lèpre (f)	dòkò
lamenter (se)	bólà ; jàñà	lèpre (f)	ndój
lampe (f)	lámbò	leur	wàn ; yàn
lamproie (sp) (f)	kpókà	levain (sp) (m)	ŋgá
lance (f)	kò	lever	témbìdyè
lance (sp) (f)	góngó ; njìnò	lever (se)	témè
lancer	jòdyè	lever (se) (tôt le matin)	wùmò
lancer sur	lú	levure (f)	ŋgànji
langes (m)	kupò	lézard (sp) (m)	gbàdòm
langoureux	kóngaj	liane (sp) (f)	mùŋ ; ŋgwèy
langue (f)	dyém ; nùmbù	liane épineuse (sp) (f)	kànò
lapin (m)	dòmò	libérer	sóŋè
lapsus (m)	mèŋbe	lichens (m)	sàsàlèmbò
large	gbàbùgbàbù	lier	tìŋò ; wotó
larme (f)	misidyè	lieu abandonné (m)	wèlè
larmoyant	yómyóm	ligoter	kànjè ; síplè
larve (f)	pósù	limace (f)	jòrù
lascif	kòŋgwè (né ~)	limier (m)	mbiyé mèdúyò
lasser (se)	deŋgò	limpide	ŋgénjé ŋgénjé
latent	gból	linge (m)	làmbò
latrine (f)	mbòŋ	lion (m)	dìlà ; ŋgbàmbiyò
latter	bàŋdyè	liqueur indigène (m)	hà
lattes pour le mur (f)	mànji	liquide	ŋgbìndì ŋgbìndì
laver	wèyè	liquifier (se)	sambiyè
laver (se)	wèyà	lire	tòl
léger	hásám (né ~) ; jewò (nè ~)	lisse	kpélékpélé
legs (m)	likò	lissoir (m)	ŋgoŋgûl
légume (sp) (m/f)	ŋgágó ; kòkwè ; njàng ; mbúré ; nyìŋò	lit (m)	tàŋ
lendemain (m)	bámènè	lit (sp) (m)	gátó
lénitif (m)	pòtù	lit mortuaire (m)	pákì
lent	dítìnâ ; dítò (nè ~)	loi (f)	mbóngá
léopard (m)	ŋgwèy	loin	lɔndò (nè ~) ; nàŋ
		lombric (m)	ŋgwèdyè

long	sèwnâ
longtemps	nàŋ
longueur (f)	sèwò (f)
loques (en ~)	jégbéjégbé
lorsque	kómè
louer	besé
lourd	dìbòbò ; dítinâ ; dítò (nè ~)
lui	nyé
lule (f)	áŋgòňâ
lumière (f)	mèjâsì
lune (f)	ŋgwèndè
lunettes (f)	mójâli
lutte (f)	tùmbò
lutter	dùŋò

M

macabo (m)	áŋgùmâ
macérer	tòtò
mâcher	nyambó
machette (f)	ŋgwálâ
mâchoire (f)	máj
maigresse (f)	ŋqɔ ; yèlò
maigrir	kɔ
main (f)	bɔ
maintenant	ndána
maïs (m)	mbùsâ
maïs fermenté (m)	ŋqá
maison (f)	tù
maison	bàpɔ
rectangulaire (f)	bàpɔ
maison rétirée (f)	bàpɔ
mal (m)	beyò
malade (m)	mó kòn
malade (être ~)	kònò
maladie (f)	kòn

malaxer	sópitè
mâle (m)	kàtâ
maléfice (m)	sél
malgré	ko békò ndé ; kó
malheur (m)	mèbòné
manche (m)	kèndó (kɔ) ; súwá
manche d'une lance (f)	bóló
manger (itr.)	dyénâ
manger (tr.)	dyé
mangue (f)	máŋgòlo
manguier (m)	máŋgòlo
manioc (m)	yòmbò
manque (m)	sàmbì
manquer	kɔpɔ ; mbósè ; sájnâ
manquer (carence)	banô
marchandise (f)	mèjèŋ
marche (f)	kèndî
marché (m)	lùmò
marcher	kèyè
marcher à quatre pattes	jákè
mare (f)	màtò ; mèsópó
margouillat (m)	ŋgàmba
mari (m)	njòm
mariage (m)	gwákí
marier	kɔló
marigot (m)	sòy
marmite (f)	mbè
marmite (sp) (f)	sílbà
marmite (forge) (f)	jòlâ
marqueur du narratif	ε
marteau (forgeron) (m)	yákì

matin (le ~) (m)	mèjménè (bemèjménè)		
matraque (f)	mbítí ; tégbé	mettre à compte	dódyè
maudire	kítà	gouttes un	
mauvais	bèya	liquide avec	
me	mí	parcimonie	
médicament (m)	nyèti	mettre au monde	jà
méditer	bckó	mettre hors de	pondé
mélanger	gàmó ; gbesó ; pùlò ; sàngwè	mettre sur la tête	sóbídye
melon (m)	tòku	meurtrier (m)	mó wònâ mûmó
membre inférieur (f)	ndémbíl	miette (f)	mbùlmà
même	kìyâ ; kó	milieu (m)	bémbé ; njokà ; ŋgùm
même (le ~)	ndáj	mince	síkímà (nè ~)
même pas	kó	miracle (m)	yèkàmbiyè
même si	ko békò ndé	miroir (m)	mójòli
mener à la perdition	yámbìlè	misérable (adj.)	bùkâ
mengouste (sp) (m)	mùsùrù	misérable (m)	mó (mè)ŋgwetè
mensonge (m)	já	misère (f)	ŋgwetè
mentir	nyìmò (já)	modeler	womó
menton (m)	máj	moi	mí
mépris (m)	yèliyà	moineau (m)	sílónj
mépriser	bésilè ; yèliyè	mois (m)	ŋgwèndè
merci	ósòkò	molaire (f)	kékì
mère (f)	nyàngwe	monde (m)	mbokò
mère (ta ~) (f)	nyðngwe	montagne (f)	kekì
message (m)	tòm ; tómún ; jákì	monter	bèndò
mesure (f)	kópù	montrer	tédyè
mesurer	yèkò	moquer (se)	sérkè
métamorphoser (se)	líŋgwè	morceau (m)	kil ; pêl
mets de maïs (m)	móndó	mordre	kwètè
mettre	nyé ; tikó	mors (m)	sùŋ
		mort (f)	sòŋ
		mortier (m)	ndùkù
		morve (f)	nèmbò
		motte (f)	kil
		mou	tékò (nè ~)
		mouche (sp) (f)	dyèngîl ; mbéŋgé
		mouche tsé-tsé (f)	bóndó
		moudre	kòkò

mouiller	sòlò	nord (m)	ŋgàri
moule (f)	ŋgúmò	nouer	jàngwè
mourir	gwé	nous	wùse
moustique (m)	dùŋ	nouveau	jɔnkwè
mouvoir (se)	wàtò	nouvelle (f)	tòm
mur (m)	gègêŋ	novembre	wánjá
mûrir	tè ; tèkò	nuage (m)	kùtu
murmurer	làkìdyà	nuit (f)	tú
musaraigne (sp) (f)	nyùŋgwè	nuque (f)	dyotò
muscle du dos (m)	lòmbì	O	
musulman (m)	mbùsà	obéir	wókùnà
N		obliger	dàŋgilè ; faló ; jeliyé
nager	mokó	obscur	ndìlìŋ
naissance (f)	járíkì	obscurcir (s')	yindó
naître	jadyé	obscurité (f)	yítíl
nassee (f)	ŋgèn	observer	déŋdyè ; sìŋdyè ; sìŋgilè
nassee (sp) (f)	njànjò	occiput (m)	dyotò
natte (f)	dèlè	octobre	nyúkúl
ne...pas (marqueur négatif)	ná ((ye)ti...na) ; tí...ná	odeur (f)	tul
ne point	kó	oeil (m)	misì
net	ŋgbák	oesophage (m)	ŋgòŋgélè
nettoyer	sâkò	oeuf (m)	kí
neveu (m)	tá	offrande (f)	jèjè
nez (m)	dyòy	offre (f)	kàbì ; ŋgày
nier	tonó	offre (fait aux beaux-parents aux temps des fiancailles) (m)	dukò
noeud (filet) (m)	kpó	offrir un cadeau à un hôte	soló
noircir	yinjé	oindre	lòmbè
noircir (se)	yindó	oiseau (m)	nòn
noix de kola (f)	górlò	oiseau (sp) (m)	ánùkà mbélè ; dùdù ;
nom (m)	dínò		
nombril (m)	dyɔbù		
nommer	tosó ; tuñó		
non	þè		

oiseau bécasse (sp) (m)	gbàkàmà ; kpókòlò ; muñò ; ndòmbè ; njúmbú	ndànjà	pain (m)	mámpà
oiseau-mouche (m)	tèndè		paisible	tê (né ~)
oiseau nocturne (sp) (m)	lífà		palabre (f)	mètandò
ombrage (m)	wúkùmè		pâle (couleur indéfinissable)	bùmyèngè
ombre (f)	wúkùmè		palissade (f)	dérè ; kakwè
oncle maternel (m)	kòkò		palmier à huile (m)	báñá
ongle (m)	nyèy		paludisme (m)	dùkù
opérer	nyàlò		pangolin (m)	kákámbiyá
opposition (f)	dyàmbì		panier (m)	mákó
ordinaire	gbèlâ		panier (sp) (m)	níñò ; ndókò
ordure (f)	dyàn		panier (gros) (m)	yàyà
oreille, (f)	tò		pantalon (sp) (m)	wàndo
ornement (m)	mèlèngwè		panthère (f)	ŋgwèy
orphelin (m)	nyùru		papaye (f)	góndà
os (m)	yèsò		paquet (m)	bèkò ; sósó
ou	hó		par ici	wóngà
où, d'où (interr.)	we		par instinct	tùkùtè
oublier	lèñsà		parachever	sínjè
ouvert	nyásè		parasolier (m)	sè
ouvrier (m)	mó mèsay		parce que	ketó
ouvrir largement	nyèkè		pardon!	tísô!
oxyure (f)	mèñgwà		parenté (f)	jadyè
			parer (se)	kòmsà
			paresse (f)	dyèm
			parler	lépinà (itr.) ; lepó
			parole (f)	lépí
			parpaing (m)	pàmpâm
P			part (f)	ŋgàbìyè
pagaie (f)	wùlò		partager	bákè ; kàbò
pagayer	dukó		partager (se)	kàbìdyà
pagne (m)	gwèy		particulier	dèle (né ~)
paiement	njòy		partie de chasse ou de pêche (f)	wùlò
d'adultère (m)			partir	kwá
paille (f)	njóy			

passage	mbáj	penser	tàkè
(animaux) (m)		pente (f)	gboŋgò
passer à la flamme	baabó	pente abrupte (f)	kómbó
passer d'une	pótà	percer	tɔsó
façon inaperçue		percevoir	ndemá
passer le temps	kwáŋdyé ñgímò	perdre	díimbídýè
passer (se)	kwáŋjnà	perdre (se)	díimbíyè ; yámbilè
patate douce (f)	dàŋgal	perdrix (f)	kwàri
pâte de manioc (f)	mbóró	père (m)	sáŋgwé
patience (f)	dísímé ; gbísà	perroquet (m)	kòsù
patienter	dísímà ; gbísò	persévérence (f)	tìŋ
patte (f)	wòndò	persistance (f)	tìŋ
patte avant (f)	banjì	persistir	ndambó
pattes (éléphant) (f)	mètíndí	personnage	kókondí
pauvre (adj.)	bükâ	déguisé (m)	
pauvre (m)	mó (mè) ñgweté	personnalité (f)	ñgùrù
payer	gbó ; tâ	personne (f)	múmós
pays d'origine (m)	dyà(ri)	personne adroite (f)	mó síl
peau (f)	kònðò ; kòpù	personne du même âge (f)	jàkò
peau animal	kònðò	personne soumise aux travaux forcés (f)	líbérà
destinée à manger (f)		pesant	dítò (nè ~)
pêche (f)	tokò	péter	sùrò
péché (m)	þeyò	petit	mbét (nè ~) ; mónó
pêcher	tokó	petitesse (f)	yèlò
pêcher à l'aide d'un panier de pêche	síssò	pétrir	nyúkùtè ; sópítè ; vató
peigne (m)	sàljàjù	peu	mbét (nè ~)
peigner	sàlò	peur (f)	wó
pêle-mêle	nyùwa nyùwa (nè ~)	peut-être	símàndé
peler	setò ; wòmbó	phacochère (m)	ñgbálà
pencher	keŋgwé	pied (m)	kòl
pencher (se)	bútùmà	piège (m)	pòndò ; tambì
pendre	kèsè	piège (sp) (f)	cèmbò
pénétrer	nyíŋè		
pénis (m)	mbù		

piéger	lèbìdfyè	plat	tèfèn
piéger qqn.	ŋjómbilè	plein à déborder (viande dans marmite)	sàtàsètè
pierre (f)	kùsù ; tárí	pleinement	pókè
piétiner	nàtè	pleurer	lèlb
pigeon (m)	pèpò	pleurs (m)	dùkwè
piler	dùmò	pleuvoir	nò
piment (m)	ndój	plier	nìmbò ; wutò
pincer	bàmtà	pluie (f)	mbíyò
pintade (f)	kà	pluie matinale diluvienne (f)	lùmbu
pipe (f)	lòpè	plume (f)	mbùru
piquer (oiseau)	tòbè	plus	jò
pirogue (f)	làndì	plus (ne ~)	se
place (f)	bàndì ; mbèy	poêle (f)	kè
place publique (f)	bàbàl	poids (m)	dítò
placenta (m)	yáyá	pointer	tewò
plaie (f)	péŋ	pointu	ŋgwéné ŋgwéné
plaisanter	nyèkwè (mesu)	poire à lavement (f)	nolè
plaisanterie (f)	ábàlmbà ; kòkà ; mélùkò	poison (m)	lòkù ; mìn
plaisirs (m)	mènyòŋjò	poisson (m)	njánjò
plan (m)	tèfèn	poisson (sp) (m)	gòjòlò ; kpòkpò ; lòrù ; mbèngù ; mbòkɔ ; mbòlè ; ním ; ŋgòngo ; ŋgòndò ; pèdyè ; pèlndèn ; sá
planche (f)	bám		ŋguŋgwìy
plante à bulbe (sp) (f)	kàl	poisson électrique (m)	bètì ; kútòmò
plante à sève gluante (sp) (f)	mbàya	poitrine (f)	mbásó
plante grimpante (sp) (f)	sóndó	polygamie (f)	dàndò
plante herbacée (sp) (f)	mbòn	pont (m)	ŋgòmbo
plante herbacée (sp) (servant à faire une soupe	mòl	porc épic (m)	nùmèy
gluant (f)		porte (f)	sóbè
plante parasite (sp) (f)	lèdà	porter	wumò
plante (pied) (f)	bòy	porter de fruits	
planter	bè		
plaquer	ndadyé		

porter (habit)	lèŋè	profond	dímñâ ; dímò
porter plainte	putó	profond (peu ~)	(nè ~)
poser la jambe sur qqn.	kásidyè	profondeur (f)	dókdóló (né ~)
pou (m)	nyìnɔ	projeter	dímò
pouce (m)	gbàtòtò	promener (se)	bekó
poudre d'écorce (f)	mbùtù	prononcer	jáñà
poule (f)	kuñè	propre	tuñó
poumon (m)	pòpòr	propriétaire (m)	púpò
poupe (f)	ŋgànjà	propulser	sá
pour	yí (yé)	protéger	diyó
pourchasser	duyó	provenir	pètò
pourrir	þò ; þùtò	provoquer	wúlè
pousser	diyó ; lò ; tindó	publication (f)	túló
pousser avec force	hakó	puce (m)	mbél
poussière (f)	ŋgbùtù	puiser	njéngó
pouvoir	nyàkà	puissance (f)	táyè
premier	bòsâ	punir	déti ; ŋgúŋgúdyè
prendre	bý	purger	pónsè
prendre un aliment en poudre	kóbìdyè	purifier	sáñdyè
préparer (itr.) (nourriture)	jámbìnà	pus (m)	púpìdyè
préparer (se)	kòmsà	pygmée (m)	nyínó
préparer (tr.) (nourriture)	jambó		ŋgànji
prépuce (m)	sòrù	Q	
près	mèñgwà	quand	dyen ; ké
presser	nyamó	quant à	pé
prêter	kòlò	quatre	yìnî
prier	ŋgwétà	que (comparaison)	kwà
prière (f)	mèñgwétà	que (il dit ~)	ndé
prison (f)	jòbò ; tì jòbò	quel (sorte de)	kwaló
priver	kìdyè	quelque chose	nyàñà
prix (m)	mèjèñ	quelqu'un	mbáñà
proclamer	pélè	question (f)	díyán
		queue (f)	kündà
		qui (interr.)	ndá
		qui (pron. rel.)	ε

quitter	jìsè	reconnaissance (f)	mèdúwà
quoi (interr.)	ŋge	recouvrir	mbasó
quoique	ko békò ndé	réel	gbà
R		refaire	básìdyè
rabougri	gbé	refroidir	wédyè
race (f)	kàndò	refroidir (se)	wéyè
racheter	kòlò	refus de remplir un devoir (m)	kètò
racine (f)	kàngil ; pèndì	refuser	kìyò ; séŋè
râcler	wombó	refuser une mission donnée	kétìdyè
raconter	yèkìdyè	regarder	bèŋè
raideur (f)	kàtìkilì	regarder (attentivement)	déŋdyè
railler	sérkè	règner	nàmò
raison (f)	lòŋgò ; njòmbò ; kàlè	regret (m)	mèkòlà
ramasser	tókè ; wúkè	regretter	kòlà
ramper (enfant)	jákè	rejeter	hakó
rancune (f)	ngòl ; pèndò	réjouir du mal (se)	kàndà ; pònjà
ranger	kòmbìlè	réjouir (se)	sòsà
ranimer (à grande eau)	wuyó	rejouissance du forfait de qqn. (f)	mèpònjà
rappeler	gbá (dyànɔ)	relier	jàŋgwè
raser	kè	reluisant	fányásányá
rassasier	ditó	remettre	tíkìdyè ; yókìdyè
rassemblement (m)	mèwésìdyà	remplir	tòndò
rassembler (se)	ŋgbó	renard (sp) (m)	ŋgbànja
rat (sp) (m)	mùku ; sàki	rencontrer	sàŋgwà
rat palmiste (m)	ndà	rendre	tíkìdyè
rater	jòsìdyè	rendre ce qui a été avalé	ŋgbukó
ravitaillement (m)	njúkó	rendre difficile	dísè (9)
rayon (m)	njál	rendre en pâte	jèdyè
réchauffer	díkwé	rendre hommage	besé
récipient en bois (assiette) (m)	lìbaŋ	renforcer	dèsè ; jeliyé
recommencer	ndùŋgwè	reniement (m)	ndóŋkíri
récompense (f)	líbà	renier	tonó
		renouer	jàŋgwè

renseigner (se)	dítà	réunir	ŋgbó
rentrer	dùwè	rêve (m)	nyénó
renverser	dindò ; njéŋè	réveiller (se)	jèmìyè
renverser (se)	baló ; wòsè	revenir	yɔkwé
renvoyer	dúdyè	rhume (m)	nèmbò
répandre (se)	nyànjà	ricaner	nyèkwè (mesu)
réparer	kòmbilè ; sòmò	richesse (f)	bòtè ; káyá ; kùsùkù
répéter	básìdyè	ricin (m)	njì
répondre	jàyè ; yèŋsà	rideau (m)	pétìnà
répondre insolemment	gbató	rien	lálè
reposer (se)	sosó ; wèdyà	rire	nyètò
repousser	gátè	rire (m)	nyèti
reprendre	ndùngwè	rivage (m)	góñ ; ndombò
reprendre qqn.	ndèyè	riz (m)	lésì
reprocher	ndèyè	robe (longue) (f)	mèdùlà
reproches (f)	mèndèyà	rocher (m)	mbatò
réserve (f)	kòm	roi (m)	kúm
réserve (f) (partie d'un cours d'eau)	tòbú	rompre	pamó
réserve (nourriture) (f)	kùtu	rompre (se)	pamnyé ; pèsiyè
réservoir	kòmò	rond	gìlgìl ; kìlikilì
résistance	dà	roseau (m)	sòn
résistant	dàŋnâ	roseau acide (sp) (m)	nyánjí
respect (m)	jesè	rosée (f)	mèlòkà
respecter	jesó	rotin (m)	dògbò
respiration (f)	sòsù	rougeâtre	bèlò (nè ~)
respirer	sosó	rougir (yeux)	bèliyè
ressusciter	wominyé	rouler	bɔyè
retard de la croissance chez l'enfant (m)	kátà	ruche (f)	bú
retard (en ~)	njímè	ruisseau (m)	sèsè
retour (m)	yòkwâtè ; yókwé	ruminer	dutò
retourner (se)	yèŋsà	rusé	sosò
rétrécir (se)	moyó	ruse (f)	mèkèj
réunion (f)	mèwésìdyà		

S

sable (m)	mèsey
sac (m)	kòbìyè
sacrifice (m)	jèjè ; kubé
	ŋgòmɔ ; sàdákà
sagaie (f)	góngó
sagesse (f)	dyànɔ
saisir	bìyè
saison (f)	ŋgimɔ
saison pluvieuse (f)	sòpù
saison sèche (f)	sèw
saleté (f)	dyàn ; mèmì
salive (f)	mèsèrì
salon (m)	kàndà ; njébó
saluer	jèmbìdyè ; nyenó
sang (m)	mèkiyɔ
sanglier (m)	ŋgò
sans	kínè
sans signe de vie	dìbòbò
sauce (d'arachide) (f)	béré (bíngó)
sauce (feuilles de manioc) (f)	gbèrèkì
sauter	dò
sauver	jòngwè
savane brûlée (f)	pùru
savoir	dùwè
savoir-paler (m)	mèkéngò
savon (m)	sàpúrù
scarification (f)	mbàŋ ; yó
scarifier	téndè
sciement (faire ~)	nyalò (kèlò né nyalò)
scolopendre (f)	lèl
scrotum (m)	bìndì
seau (m)	lòŋga

sec	sɔsɔ ; sɔsùnâ
sécher (tr.)	sɔsìdyè
sécher (itr.)	sɔsé
séchoir (au-dessus du foyer) (m)	kàŋgɔ
secouer (itr.)	ŋgbókìsè
secouer (tr.)	ŋgbókìsà (itr.)
secours (m)	mèkàmnà
sein (m)	berì
séjour de chasse ou de pêche (m)	sàkò
sel (m)	kwà
semaine (f)	sóndì
semence (f)	kwalò ; mbèkì
semer (par ex. sésame)	nyànjò
s'enfuir	ñombó
sens (m)	njòmbò
éparer	bákè
sépulcre (m)	bój sɔŋ
série (f)	njòŋ
serpent (m)	nyoŋè
serpent (sp) (m)	dyáŋ ; hàmà ; mbùmà ; yerì
serpent aquatique (sp) (m)	dìlòlò
serpent boa (m)	mbòmò
serré	gbémgbém
serrer les liens	súsùlè
ses (pron. poss.)	mènè
sésame (m)	ŋgwál
seul (par ex. moi seul)	-pò (mípò)
sève (f)	njòŋjù
sévère	nyàbìbì
sevrer	kìdyè
sexé féminin (m)	nɔtù
si	hó

si (à condition que)	ké	soufflet de forge (m)	kómbó
siège (m)	tàŋ	souffrance (f)	mèbònè
sifflement (m)	yol	souffrir	ŋgónjìlà ;
siffler (sp) (m)	ŋgbèŋgbè	atrocement	ŋgwénjìlà
siffler pour oiseaux (m)	njòlá	soulever	káŋè ; ŋgèlè
signe (m)	mbúkó	soumettre (se)	wókùnà
signe de malheur (m)	púyó	soupçonner	kéjtà
silence de mort (m)	sénjénjé	soupe gluante (f)	mòl
silure (sp) (f)	njèŋgwè	source (f)	ndòŋ ; ŋgè
singe (m)	ŋgémó	sourcil (m)	kòbísì ; ŋgémbí
singe (sp) (m)	kàlo ; kèndí	sourire	nyúkùmà
singe apprivoisé (m)	mbilè ŋgémó	souris (f)	mbò
sixième doigt (m)	njáŋgóló	souris (sp) (f)	gòrà
soeur (f)	dyòmbù	sous	njí
soi-même	ŋgùrù	soutenir	sukó
soif (f)	wésídýè	souvenir (m)	likò
soir (le ~) (m)	bèkókò	souvenir (se)	tákè
soleil (m)	yésó	spacieux	gbàñùgbàñù
sombre	ndilij	sperme (m)	mènjémɔ
sommeil (m)	jákó	station debout (f)	térí
son confus (m)	gbùsgbùf (né ~)	stérile	kündu
son (pron. poss.)	nè	sucer	bɔbó
sonner	tí	sud (m)	njèmbo
sorcellerie (f)	lèmbò	sueur (f)	birikì
sorcier (m)	lèmbò	suffire	nyàkà
sordide	dàřidàři (né ~)	suinter	dódyà
sortir (itr.)	pundó	suivre	bèŋgwè
sortir (tr.)	punjé	supplication (f)	mèŋgwétà ;
souche d'arbre (f)	kùm	supplier	mèsódyà
souci (m)	mètákìnà	supporter	ŋgwétà
soudainement	sèmò (sèmò)	surface unie (f)	gbìssò
souffle (m)	sòsù	surprendre	tèfèn
souffler	wúmbìdyè	sursauter	dóŋgidýè ;

T

ta (pron. poss.)	wɔ
tabac (m)	kà
tabou (m)	sembò
tabouret (m)	kwàŋgɔ ; sóló
taille (f)	dʒ
tailler	kwàkò ; sónjè
taillis (m)	kasà
talon (m)	kikìl
tambour (m)	ndùmò
tamis (m)	sèkì
tamiser	sèkò
tamponner	dùmò
tanner	tedyé
tante paternelle (f)	màmâ
taper	bápò ; dùŋgwè
tarder	kikò ; lìnjà ; ndékìdyè
tarir	gwéyè
tâter	bóñilè
taupe (f)	tóngɔ
te	wé
téméraire	nyànò (nè ~)
témérité (f)	nyàn
témoignage (m)	kàlè
témoigner	kaló
tempe (f)	pókó
tempêter	ŋgàndímà (itr.)
temps (m)	ŋgìmò
tenace	dàŋnâ
tendon (m)	ndáŋ ; sìsɔ
tendon (arrière cou) (m)	gàndìlâ
tendon séché (m)	dàrì
tendre	jékìdyè ; nàmbè ; sámbìlè

tendre	tèkò
(devenir ~)	
tendre un guet-apens	ŋgómbìlè
ténèbres (f)	yítíl
tenir	bìyè
tenue (f)	mèlèŋgwè
terminer	siyé
terminer (itr.)	siyó
termite (sp) (m)	ndòŋgɔ ; ŋgbànjà ; mbìl
termitière (f)	kòru
terrasser	dìndò ; kùsè
terre (f)	mènèti
terre ferme (f)	ŋgíndí
testicule (m)	mbùmò bìndì
tétard (m)	gbèrè
tête (f)	tò
thorax (m)	kùbɔ
tiède	bísbís
tige (f)	njùkù
tique (f)	pá
tir au sort (m)	mbàrì
tirer	dàlè ; nàmbè
tirer sur	seró
tireur d'élite (m)	mó sìl
tison (m)	yèsì
toi	wé
toit (m)	tósíyɔ
tolérer	gbìsò
tombeau (m)	bóŋ sɔŋ
tomber	balá
ton, ta (pron. poss.)	wɔ ; yɔ
tondre	kàtò
tonner	lùmò
torche (f)	nyàn ; yèsì
tordre	pótè

tortue (f)	ŋgurù	travail (m)	mèsay
tôt (le matin)	fút ; sút (fút)	travailler (itr.)	sánà (itr.)
totallement	jògbòk (bàlò né ~)	travailler (tr.)	sá (tr.)
toucher	bóbìlè ; kpókè	travailleur (m)	mó mèsay
touffu	bìbò ; dàridàri ; jàki jáki	travaux forcés (m)	lìbérà
tourbillon (air) (m)	mbúkú	traverser	sàbìdyé
tourbillon (eau) (m)	lím	trébucher	bòmnyé
tourner (nourriture)	bùlbù	trembler	ŋgwàngwà
tourner (se)	yèjsà	tremper	nyìmè ; tòpè ; tôt
tournoyer	yífilà	tresser	jakó
tourterelle (f)	bòndo	tribu (f)	kàndò
tous	hénè ; nèkil (fét ~)	tristesse (f)	mètàkìnà
tousser	kwésè	troc (sp) (m)	mèsukà
tout	hénè ; nèkil (fét ~) ; yím	trois	yítâtì
tout (m)	síyà	trompe (f)	bàtè
tout à coup	sèmò (sèmò)	tromper	sèkilè
tout à fait	pókè	tromperie (f)	mèsèkilà
tout court	ngbét (né ~)	trompeur (m)	mó mèsèkilà
tout de suite	ndána	tronc (m)	kùbò
tox (f)	kwèsè	trop	hàk (né ~)
tracer (route)	nyàlò	trou (m)	bé ; njèmbì ; tòsù
traces (animaux) (f)	mbáŋ	trou (dans un rocher) (m)	màŋ
traduire	yèjsà	trouble (m)	ngbìndì ngbìndì
trahir	dyàngwè	troupe (f)	ŋgil
trancher	sékìdyé	troupeau (m)	kùrù
tranquille	sém (né ~)	trouver	bèdyà ; dolá ; dóngìdyè ; kwèdyà ; sòmbò
tranquilliser (se)	mbəbò	tu	ó ; wé
transmettre	kwáŋdyè ; tóŋgìdyè	tuberculose (f)	pèkì
transporter	sóbè ; yɔŋgó	tu	wó
transvaser	teló	tuyau (sp) (m)	lèndò
		U	
		un	wéte

uni	tèfèn	vérité (f)	gbàkàsì
unique (enfant) (m)	kikò	vers	pè (kè ~) ; puló
unité monétaire (SF CFA)	pátà	verser	wòsò
urine (f)	mèsínjà	vertige (m)	wum
uriner	sínjà	vêtement (m)	kándó ; làmbɔ
user	þùtò	veuf (m)	kusò
ustensile (m)	jòlè	veuve (f)	kusò
 V		viande (f)	njày
vague (f)	mèkùmbò	viande interdite (f)	kidyè
vaillant	nyànò (nè ~)	victime expiatoire (f)	ŋgòmò
vaisselle (f)	jòlè	victuailles (f)	kùtu
vanner	pèpò	vide	gbèlâ ; gbonḡò
vanter (se)	pònjà	vie (f)	jòŋgwè
varan (m)	ŋgɔmbù	vieillesse (f)	jòmbidyè
vase (f)	mènyèŋ	vieillir	jòmbè
vase (m)	bòmbè	vieillir (faire ~)	jòmbidyè
veillée (f)	dyònju	vieux (m)	njòmbu ; tòmbà
vendre	dyàŋgwè	village (m)	dyà(rí)
vengeance (f)	mèkùndòkò	village abandonné (m)	wèlè
venger	kùndò	villageois (m)	mó dyàri
venir	njè	vingt	kamóbâ
venir de	wúlè	vipère (f)	yerì
vent (m)	pùpò	virer	nìmbò
vent violent (m)	nyúkúl	viser	seró ; siló
ventre (m)	bùm ; mòy	visite d'une journée (f)	mbòsì
venue (f)	njènâtè	vite	dó (nè ~)
ver (sp) (m)	pósù	vitre (f)	mójòli
ver blanc (m)	kpàtòy	vivifier	jòŋgwè
ver blanc (sp) (m)	sèwènyè	vivre	jòŋnà (itr.)
ver de terre (m)	ŋgwèdyè	vivres (m)	nyambi
ver intestinal (m)	kòn	voici	kò
vêranda (f)	gúngú ; jàlà	voir	bèŋè
véritable	gbà ; kpàsà	voix (f)	mèn ; ŋgíŋ
		voler	dibò ; gubò
		voler (oiseau)	jé

vomir	jó	voyage (m)	kèndì
votre	wùn	voyant (m)	mó tànâ yási ;
votre, à vous	yùn		mó tày
vouloir	kwàdyè		gbà ; kpàsà
vous	wùne	vrai	

Partie C

Tableaux de conjugaisons

Tableaux de conjugaisons

Cette section comporte quatre tableaux :

- 1 Aspect sémantique des formes verbales FV1-5
- 2 Verbes types réguliers
- 3 Verbes types irréguliers
- 4 Constructions comportant la forme infinitive

Dans le tableau 1 nous nous contentons de ne présenter qu'un ou deux aspects sémantiques d'une forme verbale donnée. Que le lecteur intéressé consulte notre étude intitulée "Temps et aspect en kakɔ" où il trouvera une description plus complète. Les abréviations FV0-FV5 renvoient à notre étude "Description morphologique de quelques formes verbales en kakɔ" (à paraître).

Tableau 1 : Aspect sémantique des formes verbales FV1-5

<u>Forme verbale</u>	<u>Emploi</u>		<u>Exemples</u>
(FV0)	Infinitif	INF	(voir tableau 3)
(FV1)	Passé	PAS	À ɓìy-má nyamɔ. “Il a saisi l’animal.”
(FV2)	Narratif	NAR	ɛ ŋgó ɓiy-e nyé. “Le sanglier le saisit.”
	Mise en emphase	EMPH	Ye Kombo ɓiy-e. “C’est Kombo qui l’a saisi.”
(FV3)	Aoriste	AOR	À ɓiy-á ŋge? “Que saisis-il ?” “Qu’a-t-il saisi ?”
	Injonctif	INJ	À ɓiy-à yò! “Il doit le saisir !”
(FV4)	Subordonnée consécutive	SUB	Kén dúdyè nyé, “Vas le pourchasser, et je le saisis !”
(FV5)	Impératif	IMP	Ɓiy-á jèti! “Saisis l’arbre !”

Les tableaux 2 et 3 représentent un aperçu de tous les traits segmentaux contrastifs des formes verbales considérées dans ce lexique.

Les colonnes “FV0” contiennent respectivement 14 et 7 “verbes types” désignés par des chiffres (R_E) qui renvoient aux verbes dans la partie A du lexique.

Nous présenterons d’abord les verbes types dits “réguliers”, c’est-à-dire ceux qui suivent strictement les règles établies dans notre étude “Description morphologique de quelques formes verbales en kakɔ” (à paraître). Ensuite, les verbes types dits “irréguliers” seront présentés. On notera que ces derniers constituent une catégorie restreinte comprenant chacune entre 1 et 7 membres seulement.

Tableau 2 : Verbes types réguliers

Le lecteur remarquera que la forme tonale d'un infinitif quelconque tiré de la partie A du lexique (kakö-français) ne correspondra pas nécessairement à celle de l'infinitif "type" (INF) présenté dans les tableaux 2 et 3. De même, dans le cas de la forme verbale SUB, il aura à choisir le schéma tonal (*) selon la forme tonale de l'infinitif en question. Les tons indiqués dans la colonne SUB sont donc ceux qui correspondent aux formes infinitives des exemples indiqués sous INF. Les abréviations en tête des colonnes renvoient au tableau 1 et celles entre parenthèses indiquent les schémas tonales.

Ré	INF (*)	PAS (B ⁿ H)	NAR (H ⁿ)	AOR (H ⁿ)	SUB (*)	IMP (B ⁿ H)
1	bè	bè-má	bè	bé-kí	bê	bè-kó
2	wó	wò-má	wo	wó-kú	wó	wò-kó
3	dyà	dyàñ-má	dyà	dyáñ	dyà	dyà-ñgô
4	sòm-à	sòm-àmá	sòm-a	sòm-áñgwé	sòm-à	sòm-áñgwé
5	tédy-è	tèdy-á	tedy-e	tédy-á	tedy-é	tèdy-á
6	kànd-è	kànd-ìmá	kand-e	kánd-á	kánd-ì	kànd-á
7	sób-è	sòbu-má	sòb-e	sòb-á	sòb-ì	sòb-á
8	bèñ-è	bèñ-má	bèñ-e	béñ-á	bèñ	bèñ-á
9	kwàdy-è	kwàdy-á	kwady-e	kwády-íkwé	kwády-è	kwàdy-íkwé
10	sòdy-è	sòdy-á	sòdy-e	sòdy-úkwé	sòdy-è	sòdy-ùkwé
11	bèñgw-è	bèñgw-á	bèñgw-e	béñgw-é	bèñgw-é	bèñgw-é
12	pès-ó	pès-ìmá	pès-e	pés-í	pès-í	pès-ó
13	wok-ó	wòk-ùmá	wok-e	wók-ú	wok-ú	wòk-ó
14	bàl-ó	bàl-má	bàl-e	bál	bàl	bàl-ó

NOTE:

Le type (8) inclut des verbes dont la voyelle finale est différent de -e, par exemple bìy-è "saisir." Il est évident que ces verbes-là garderont leur voyelle finale respective là où le verbe type (8) maintient la voyelle e, à savoir dans les formes INF et NAR.

Tableau 3 : Verbes types irréguliers

Les formes irréguliers sont encadrées. En ce qui concerne les abréviations, voir sous tableaux 1 et 2.

<u>Ré</u>	<u>INF</u> (*)	<u>PAS</u> (B ⁿ H)	<u>NAR</u> ('H ⁿ)	<u>AOR</u> (H ⁿ)	<u>SUB</u> (*)	<u>IMP</u> (B ⁿ H)
e1	njè	njǎ	nje	njá-kí	njê	ínjà
e2	dyé	dyǎ	dye	dyá-kí	dyé	dyà-kó
e3	nyé	nyǎ	nyε	nyé-kí	nyé	nyè-kó
e4	kè	kǎ	ke	kén	kê	kěn
e5	lí	lèŋ-má	lí	léŋ	lí	lèŋ-gó
e6	bú	bòŋ-má	bú	bóŋ	bú	bòŋ-gó
e7	dùw-ɛ	dùw-ã	dùw-ε	dúkw-é	dúw-ɛ	dùkw-é

Tableau 4 : Constructions comportant la forme infinitive (INF)

Les constructions verbales présentées ci-après sont décrites dans notre étude "Temps et aspect en kaks". Les abréviations utilisées sont les suivantes :

DUR	Le duratif	IPF	L'imperfectif
FUT	Le futur	PAR	Le parfait
ING	L'ingressif	PAS	Le passé

<u>Emploi</u>	<u>Eléments grammaticaux</u>	<u>Exemples</u>
IPF	ké	À kέ dyénà. "Il est en train de manger." "Il mange."
{IPF } {PAS}	6ă kέ	À 6ă kέ dyénà. "Il était en train de manger." "Il mangeait."
{IPF } {FUT}	tă 6é kέ	À tă 6é kέ dyénà. "Il est sur le point de manger."
{IPF } {ING}	mé kέ	À mé kέ dyénà. "Il commence déjà à manger."
{IPF } {DUR}	ndi kέ	À ndi kέ dyénà. "Il mange toujours."
FUT	tă	À tă dyénà. "Il mangera."
PAR	mă	À mă dyénà. "Il a déjà mangé."



1289 - 400



Société Internationale de Linguistique